

**AEG**



## **MF 1900**

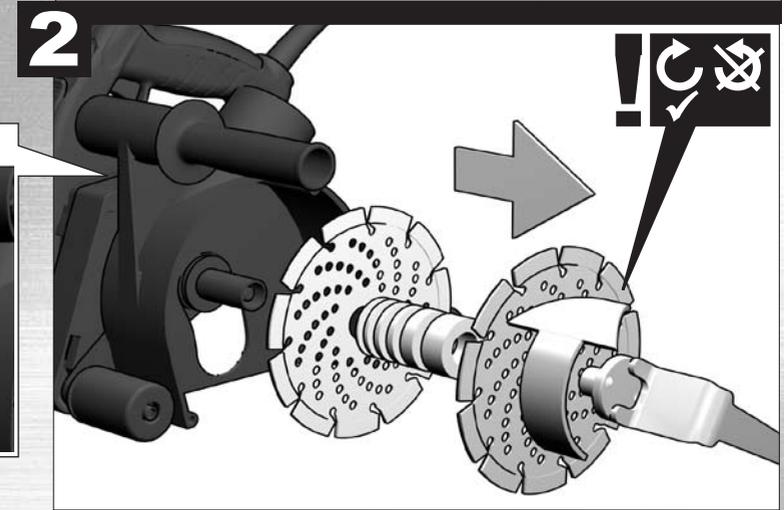
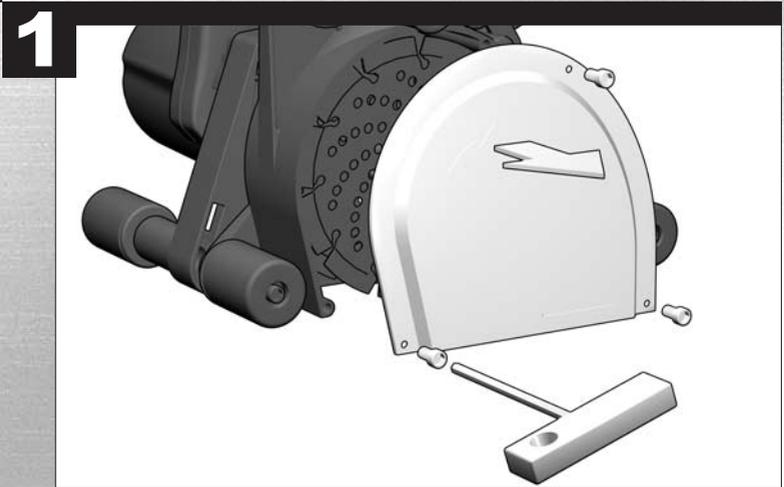
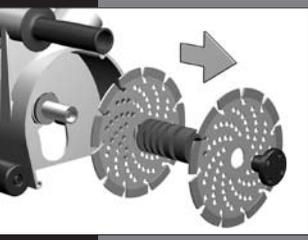
**Instructions for use  
Gebrauchsanleitung  
Instruction d'utilisation  
Istruzioni d'uso  
Instrucciones de uso  
Instruções de serviço  
Gebruiksaanwijzing  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως  
Kullanım kılavuzu**

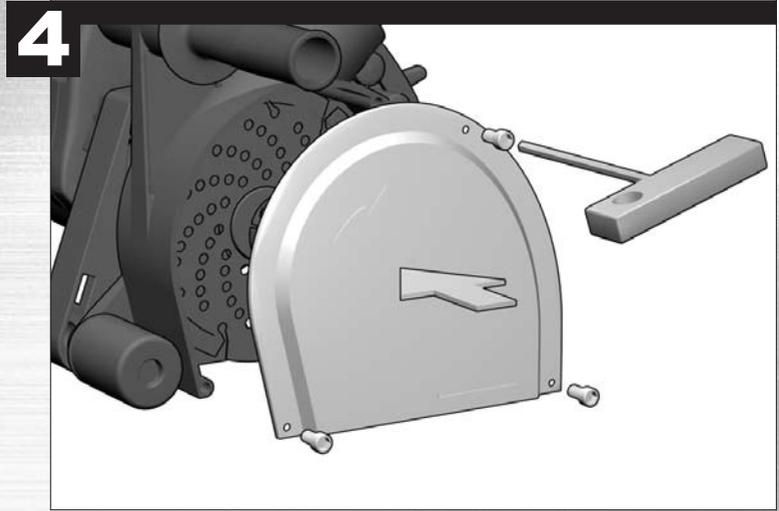
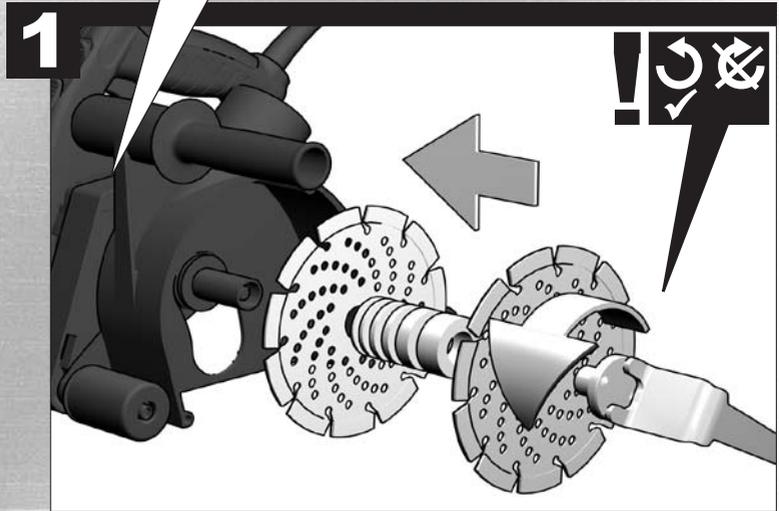
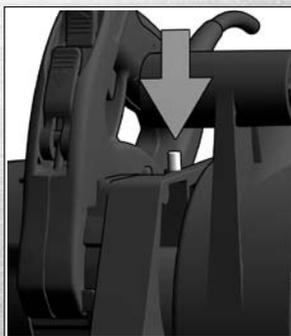
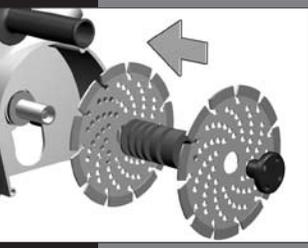
**Návod k používání  
Návod na používanie  
Instrukcja obsługi  
Kezelési útmutató  
Navodilo za uporabo  
Upute o upotrebi  
Lietošanas pamācība  
Naudojimo instrukcija  
Kasutamisjuhend  
Инструкция по использованию  
Упътване за експлоатация  
使用指南**

[www.aeg-pt.com](http://www.aeg-pt.com)



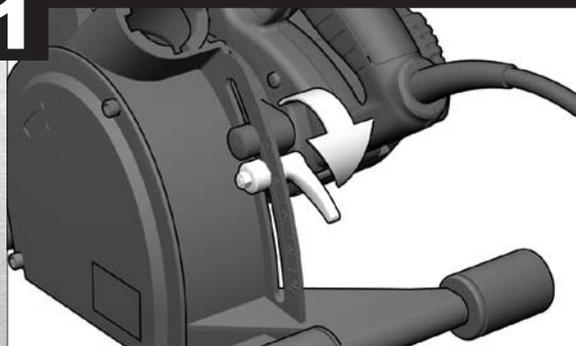
Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Mains connection, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	<b>ENGLISH</b>	<b>15</b>
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Netzanschluss, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	<b>DEUTSCH</b>	<b>16</b>
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Branchement secteur, Entretien, Symboles	Prière de lire et de conserver!	<b>FRANÇAIS</b>	<b>17</b>
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Collegamento alla rete, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere le istruzioni e di conservarle!	<b>ITALIANO</b>	<b>18</b>
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	<b>ESPAÑOL</b>	<b>19</b>
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Ligação à rede, Manutenção, Símbolo	Por favor leia e conserve em seu poder!	<b>PORTUGUES</b>	<b>20</b>
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgescreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Net aansluiting, Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	<b>NEDERLANDS</b>	<b>21</b>
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænkt formål, CE-Konformitetserklæring, Netttilslutning, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	<b>DANSK</b>	<b>22</b>
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Netttilkopling, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	<b>NORSK</b>	<b>23</b>
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CE-Försäkran, Nätanslutning, Skötsel, Symboler	Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner!	<b>SVENSKA</b>	<b>24</b>
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisuudesta, Verkkoliitäntä, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytä!	<b>SUOMI</b>	<b>25</b>
Τεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπο προορισμού, Δήλωση πιστοποίησης εκ, Συνδεση στο ηλεκτρικο δικτυο, Συντήρηση, Συμβολα	Παρακαλώ διαβάστε τις και φυλάξτε τις!	<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>26</b>
Teknik veriler, Güvenliğin için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanice, Şebeke bağlantısı, Bakım, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	<b>TÜRKÇE</b>	<b>27</b>
Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Připojení na síť, Údržba, Symboly	Po přečtení uschovejte	<b>ČESKY</b>	<b>28</b>
Technické údaje, Špeciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, CE-Vyhlasenie konformity, Sieťová prípojka, Údržba, Symboly	Prosím prečítať a uschovať!	<b>SLOVENSKY</b>	<b>29</b>
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem, Świadectwo zgodności ce, Podłączenie do sieci, Gwarancja, Symbole	Prosimy o uważne przeczytanie i przestrzeganie zaleceń zamie w tej instrukcji.	<b>POLSKI</b>	<b>30</b>
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, CE-azonossági nyilatkozat, Hálózati csatlakoztatás, Karbantartás, Szimbólumok	Olvassa el és őrizze meg	<b>MAGYAR</b>	<b>31</b>
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Omrežni priključek, Vzdrževanje, Simboli	Prosimo preberite in shranite!	<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>32</b>
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-Izjava konformnosti, Priključak na mrežu, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati	<b>HRVATSKI</b>	<b>33</b>
Tehniske dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tīkla pieslēgums, Apkope, Simboli	Pielikums lietošanas pamācībai	<b>LATVISKI</b>	<b>34</b>
Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirtį, CE Atitikties pareiškimas, Elektros tinklo jungtis, Techninis aptarnavimas, Simboliai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>35</b>
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamine vastavalt otstarbele, EÜ Vastavusavaldus, Võrku ühendamine, Hooldus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alati!	<b>EESTI</b>	<b>36</b>
Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Использо- вание, Подключение к электросети, Обслуживание, Символы	Пожалуйста, прочтите и сохраните настоящую! инструкцию	<b>РУССКИЙ</b>	<b>37</b>
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE-Декларация за съответствие, Свързване към мрежата, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>38</b>
技术数据, 特殊安全指示, 正确地使用机器, 欧洲安全规定说明, 电源插头, 维修, 符号	请仔细阅读并妥善保存!	<b>中文</b>	<b>39</b>



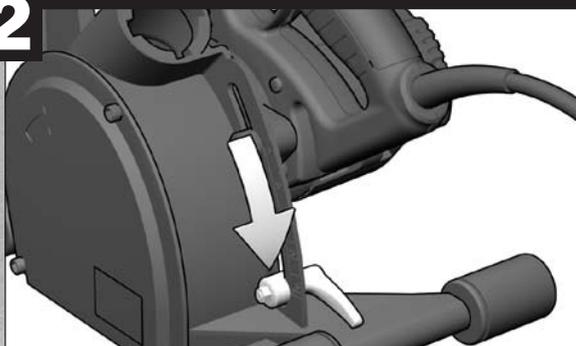




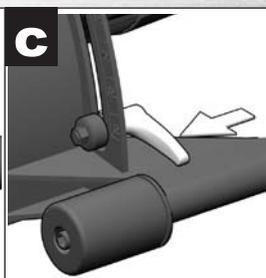
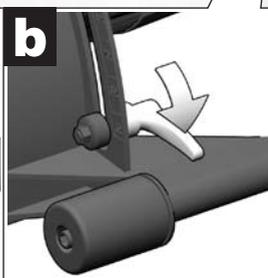
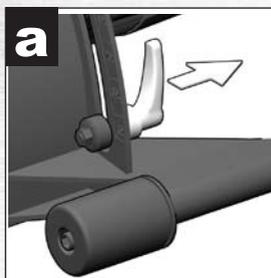
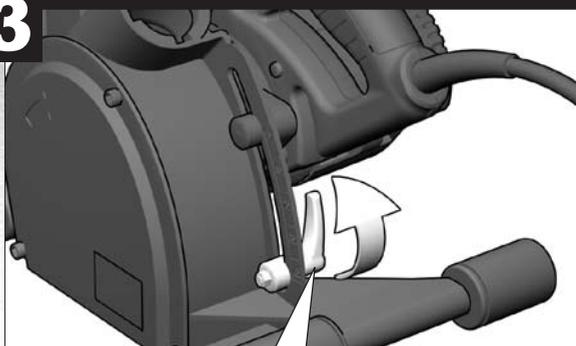
**1**

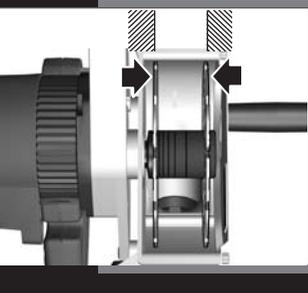


**2**

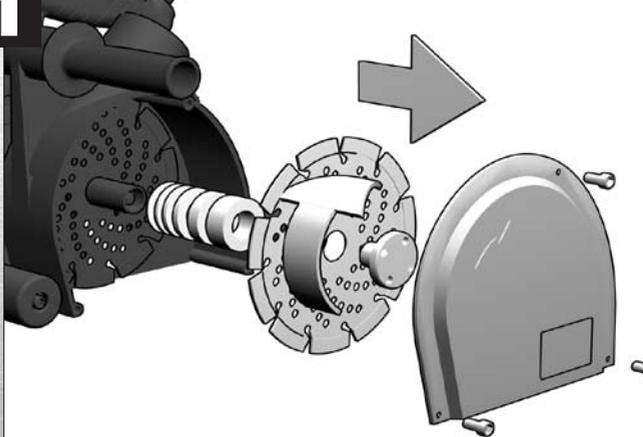


**3**

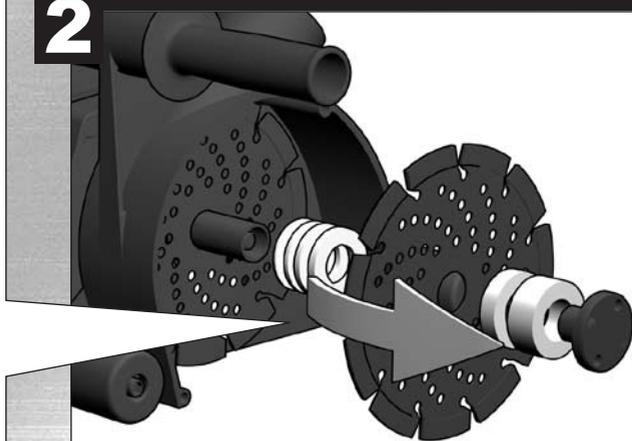




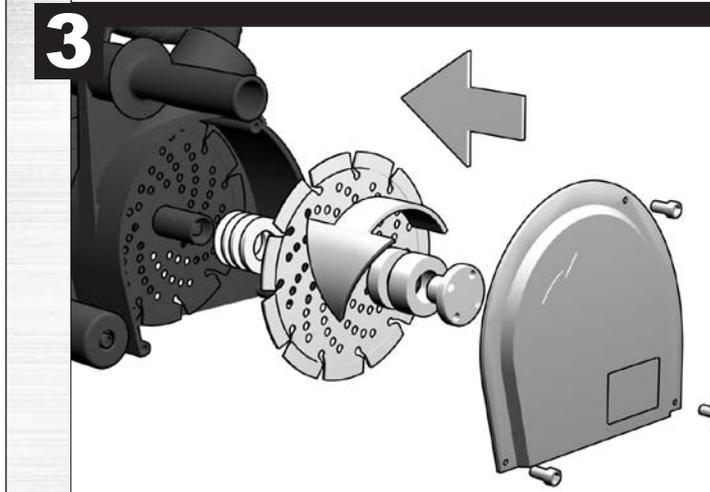
**1**



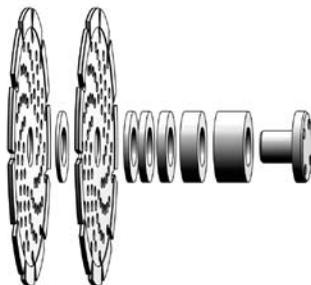
**2**



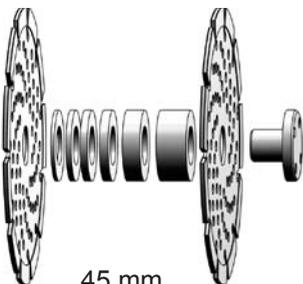
**3**



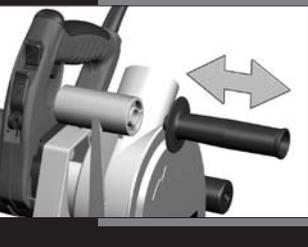
6 mm ... 45 mm



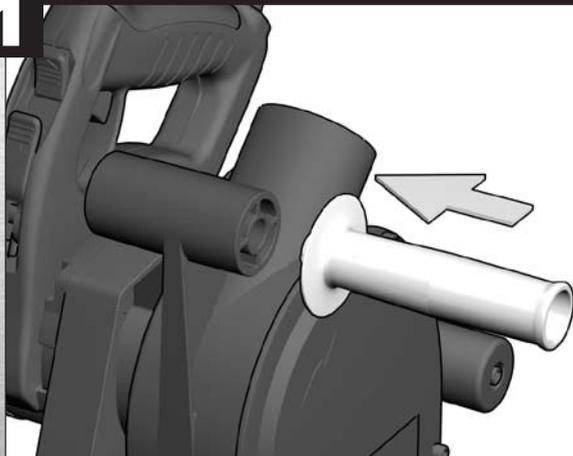
6 mm



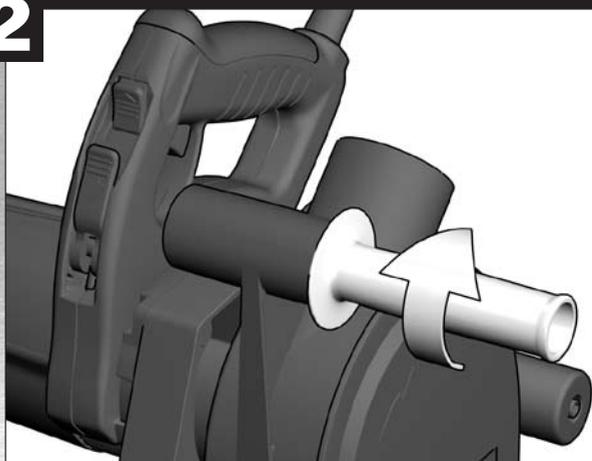
45 mm



**1**

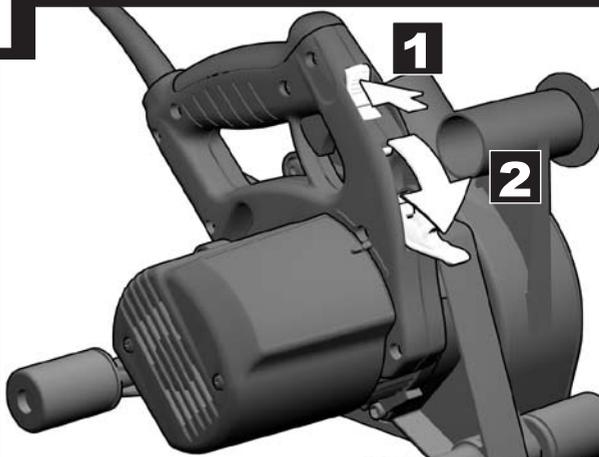


**2**

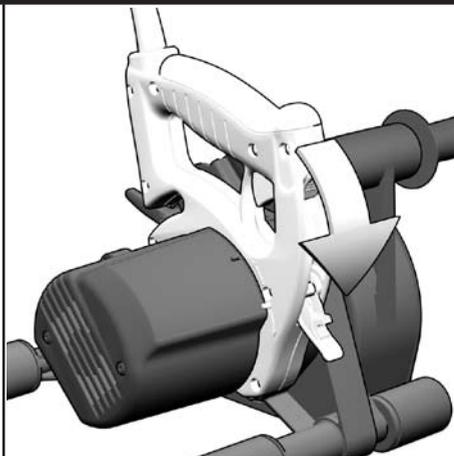
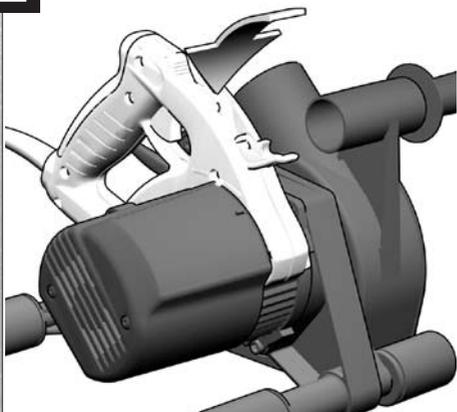




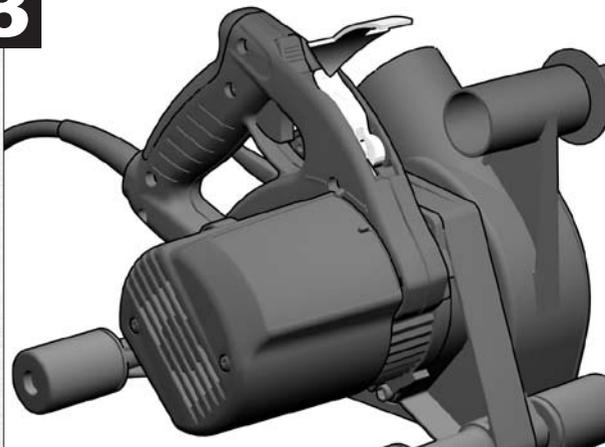
**1**

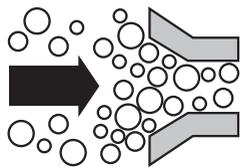


**2**



**3**





# STANDARD

ø 35 mm

The antistatic hose available as an accessory prevents static charges while vacuuming stone dust.

Der im Zubehör erhältliche Antistatikschauch verhindert statische Aufladungen bei Absaugung von Gestein.

Le tuyau flexible antistatique (disponible comme accessoire) évite une accumulation de charges électrostatiques lors de l'aspiration de pierre naturelle.

Il tubo antistatico, disponibile come accessorio, previene l'accumulo di cariche statiche durante l'aspirazione di polveri prodotte dalla pietra.

La manguera antiestática (disponible como accesorio) elimina la carga estática producida por la aspiración del polvo.

A manguera antiestática, que pode ser adquirida como acessório, evita as cargas estáticas durante a aspiração da pedra.

De anti-statische slang (leverbaar als extra toebehoren) voorkomt statische lading bij het afzuigen van steenstof.

Den antistatisteslange i tilbehøret forhindrer statisk opladning ved opugning af sten.

Den antistatistiske slangen som hører til tilbehøret, hindrer statiske ladinger avusg og stein.

Den antistatistiska slang som kan levereras som tillbehör förhindrar statisk laddning vid uppsugning av sten.

Antistaattinen letku estää staattisen sähköön latautumisen kivipölyn imuroimisen yhteydessä (saatavissa tarvikkeena).

Ο αντιστατικός σωλήνας που διατίθεται στα αξεσουάρ εμποδίζει τις στατικές φορτίσεις σε πετρώματα.

Aksesuar olarak alınabilecek anti statik hortum, taş tozunun emilmesi sırasında statik yüklenmeyi önler.

V příslušenství obsažená antistatická hadice zabraňuje vzniku antistatického náboje při odsávání kamene.

V príslušenstve ponúkaná antistatická hadica zabraňuje statickému nabíjaniu pri odsávaní kameňa.

Antystatyczny wąż dostępny jako wyposażenie dodatkowe zapobiega tworzeniu się ładunków elektrostatycznych podczas odkurzania pyłu z kamienia.

Az antisztatikus csővel (tartozékként kapható) megelőzhető a statikus töltések a porészívás közben.

Antistatična cev, ki je vsebovana v opremi, preprečuje statično naelektrjenje pri odsesavanju kamnin.

Antistatična gumena cijev, koja se može dobiti kao pribor, sprječava statične naboje kod usisavanja kamenja.

Kā komplektojoša detaļa ir nomērkama antistatiskā caurule kas pasargā no elektrostatiskās uzlādēšanās, nosūknējot akmeņu virsmas.

Antistatinė žarna, kurią galima įsigyti kaip priedą, užkerta kelią statinėms įkrovoms, siurbiant uolienas.

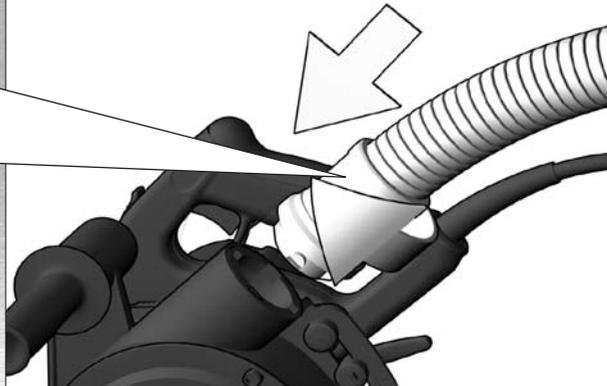
Tarvikuna saadaolev antistaattiline voolik takistab staatilisi laenguid kivimite äraimemisel.

Антистатический рукав, имеющийся в числе принадлежностей, предотвращает образование статического заряда во время всасывания каменной пыли.

Антистатичният маркуч, който може да се получи като аксесоар, предотвратява статичното наелектризиране при засмукване на праха при шлифоване на камък.

配件系列中的防静电吸管，可防止吸取石尘时，发生累积静电的现象。

# ANTISTATIC

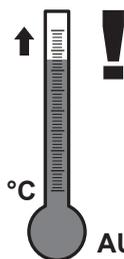




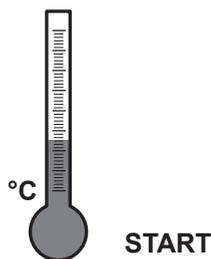
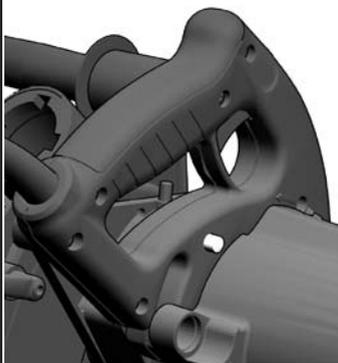
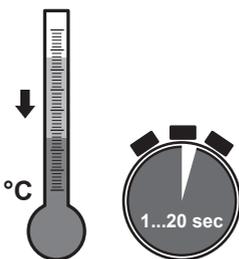
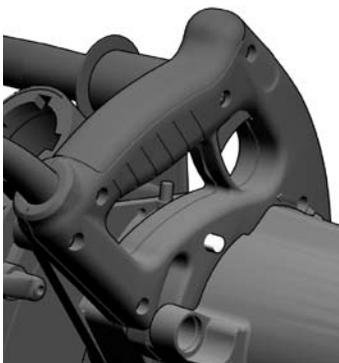
# START



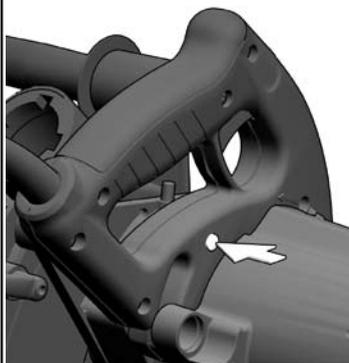
# STOP

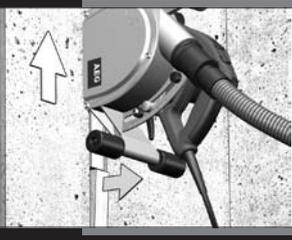


**AUTOMATIK STOP**



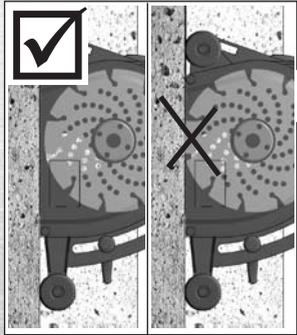
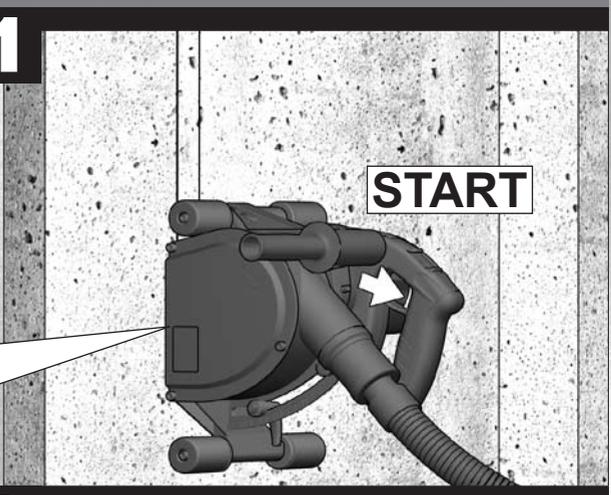
**START**



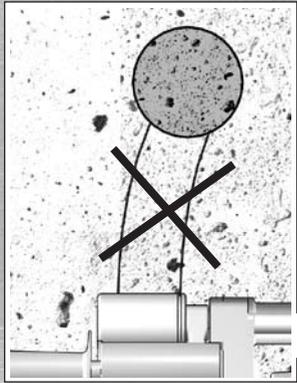
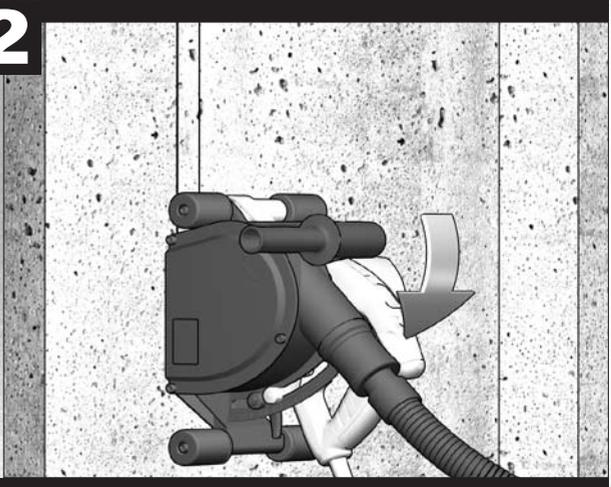


**1**

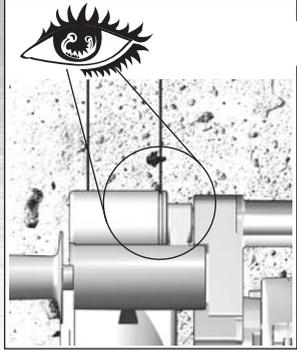
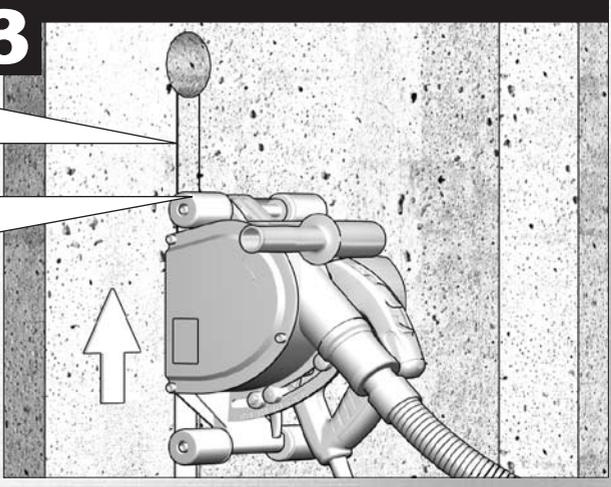
**START**



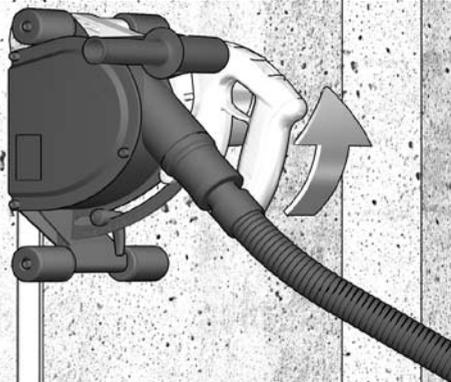
**2**



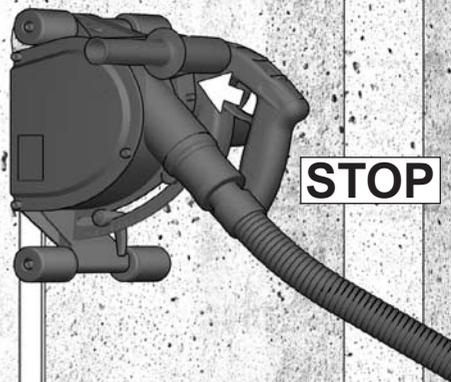
**3**



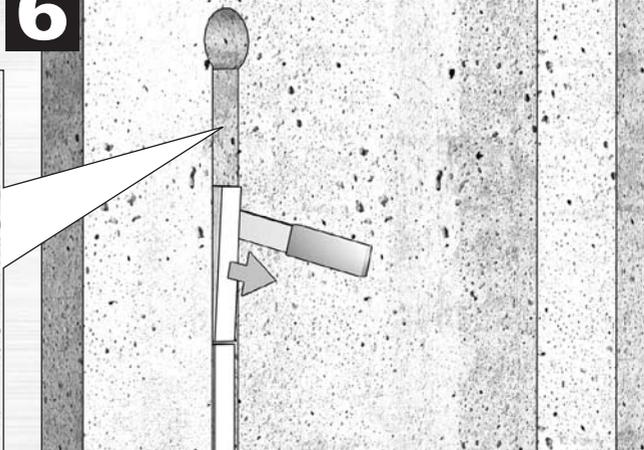
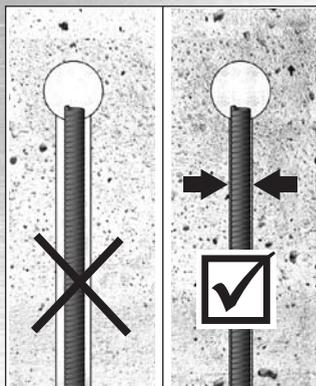
4



5



6



## TECHNICAL DATA

Nominal power output .....	1900 W
No-load speed .....	5800 /min
Grinding disk diameter .....	150 mm
Cutting depth .....	0-45 mm
Cutting width .....	6-45 mm
Weight without cable .....	6,5 kg
Typical weighted acceleration in the hand-arm area .....	3,5 m/s <sup>2</sup>
Typical A-weighted sound levels:	
Sound pressure level (K = 3 dB(A)) .....	99 dB (A)
Sound power level (K = 3 dB(A)) .....	110 dB (A)

Measured values determined according to EN 60 745.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Please pay attention to the safety instructions in the attached leaflet!

**Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.

**Use auxiliary handles supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury. Appliances used at many different locations including open air must be connected via a current surge preventing switch.

Appliances used at many different locations including open air must be connected via a current surge preventing switch.

Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Only plug-in when machine is switched off.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

After switching off, the machine will not be idle immediately. (After-running of the work spindle.) Allow the machine to come to a stop before putting down.

Never reach into the danger area of the plane when it is running.

Only use tools whose permitted speed is at least as high as the highest no-load speed of the machine.

Immediately switch off the machine in case of considerable vibrations or if other malfunctions occur. Check the machine in order to find out the cause.

Only use sharpened and flawless diamond cutting discs. Immediately exchange bent or cracked diamond cutting discs. Carry out a test run without load for at least 30 seconds.

Only use and store diamond cutting discs according to the manufacturer's instructions.

Pay attention to the dimensions of the cutting discs. The diameter of the centre hole must fit the flange without play. Do not use any education pieces or adapters.

Only use the machine for dry cutting in stone.

Mind hidden electric lines, gas and water pipes. Check your working area, e.g. with a metal detector.

The dust that arises when working with this tool can be detrimental to health and therefore not reach the body. Use a dust absorption system and wear a suitable dust protection mask. Remove deposited dust thoroughly, e.g. with a vacuum cleaner.

## MAINS CONNECTION

Connect only to single-phase a.c. current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

Inrush currents cause short-time voltage drops. Under unfavourable power supply conditions, other equipment may be affected. If the system impedance of the power supply is lower than 0,2 Ohm, disturbances are unlikely to occur.

## SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The wall-chaser machine cuts slots for cables and pipes (masonry grooves) in any kind of brickwork with two diamond cutting discs running parallel to each other.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

## EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, in accordance with the regulations 98/37/EC, 89/336/EEC

CE 04

Volker Siegle

Manager Product Development

## ADVICE FOR OPERATION

The machine switches off automatically if the motor is overloaded. Allow it to cool, press the overload button and restart the machine. If the overload protection switches it off frequently, reduce the cutting pressure or depth of cut.

Sharpen blunt diamond cutting blades (can be recognised by sparks flying while cutting) by making several cuts into calcareous sandstone or a special sharpening stone.

The cutting discs get very hot when in use. Do not touch them before they have cooled down.

## MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be exchanged which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/ service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Always wear goggles when using the machine.



Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.

## TECHNISCHE DATEN

Nennaufnahmeleistung .....	1900 W
Leerlaufdrehzahl .....	5800 /min
Schleifscheiben- $\varnothing$ .....	150 mm
Schnitttiefe .....	0-45 mm
Schnittbreite .....	6-45 mm
Gewicht ohne Netzkabel .....	6,5 kg
Typisch bewertete Beschleunigung im Hand-Arm-Bereich .....	3,5 m/s <sup>2</sup>
Typische A-bewertete Schallpegel:	
Schalldruckpegel (K = 3 dB(A)) .....	99 dB (A)
Schalleistungspegel (K = 3 dB(A)) .....	110 dB (A)
Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745.	

## SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Sicherheitshinweise der beiliegenden Broschüre beachten!

**Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

**Benutzen Sie die mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

Steckdosen in Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.

Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Schürze werden empfohlen.

Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

Anschlusskabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen. Die Werkzeugspindel läuft nach, nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde. Maschine erst nach Stillstand ablegen.

Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Maschine greifen.

Nur Arbeitswerkzeuge verwenden, deren zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Gerätes.

Gerät sofort ausschalten, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder andere Mängel festgestellt werden. Überprüfen Sie die Maschine, um die Ursache festzustellen.

Nur scharfe und einwandfreie Diamanttrennscheiben verwenden, rissige oder verbogene Diamanttrennscheiben sofort auswechseln. Probelauf mindestens 30 Sekunden ohne Belastung durchführen.

Diamanttrennscheiben stets gemäß den Angaben des Herstellers verwenden und aufbewahren.

Abmessungen der Diamanttrennscheiben beachten. Lochdurchmesser muss ohne Spiel zum Aufnahmefleisch passen. Keine Reduzierstücke oder Adapter verwenden.

Das Gerät darf nur für Gesteinsbearbeitung im Trockenschnitt verwendet werden.

Vorsicht vor verdeckt liegenden elektrischen Leitungen, Gas- und Wasserrohren. Den Arbeitsbereich überprüfen, zum Beispiel mit einem Metallortungsgerät.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Staubabsaugung verwenden und zusätzlich geeignete Staubschutzmaske tragen. Abgelagerten Staub gründlich entfernen, z.B. aufsaugen.

## NETZANSCHLUSS

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

Einschaltvorgänge erzeugen kurzfristige Spannungsabsenkungen. Bei ungünstigen Netzbedingungen können Beeinträchtigungen anderer Geräte auftreten. Bei Netzimpedanzen kleiner als 0,2 Ohm sind keine Störungen zu erwarten.

## BESTIMMUNGSGEMÄRE VERWENDUNG

Die Mauernutfräse fräst mit zwei parallel laufenden Diamanttrennscheiben Leitungs- und Kabelschlitze (Mauernuten) in jede Art von Mauerwerk.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

## CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 98/37/EG, 89/336/EWG

CE 04

Volker Siegle  
Manager Product Development

## ARBEITSHINWEISE

Bei Motorüberlastung schaltet die Maschine automatisch ab. Nach Abkühlung den Überlastknopf wieder eindrücken und Maschine wieder einschalten. Bei häufigem Abschalten durch den Überlastschutz Schneidruck oder Schnitttiefe reduzieren.

Stumpfe Diamanttrennscheiben (erkennbar durch starken Funkenflug während des Arbeitens) durch mehrere Schritte in Kalksandstein oder einem speziellen Schärstein nachschärfen.

Die Trennscheiben werden beim Arbeiten sehr heiß; nicht anfassen bevor sie abgekühlt sind.

## WARTUNG

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

## SYMBOLE



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.



Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.



Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance nominale de réception .....	1900 W
Vitesse de rotation à vide .....	5800 /min
Diamètre de meule .....	150 mm
Profondeur de coupe .....	0-45 mm
Largeur de coupe .....	6-45 mm
Poids sans câble de réseau .....	6,5 kg
Accélération type évaluée au niveau du bras et de la main .....	3,5 m/s <sup>2</sup>

Niveaux sonores type évalués:

Niveau de pression acoustique (K = 3 dB(A)) .....	99 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique (K = 3 dB(A)) .....	110 dB (A)

Valeurs de mesure obtenues conformément à la norme européenne 60 745.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Respecter les instructions de sécurité se trouvant dans le prospectus ci-joint.

**Portez une protection acoustique.** L'influence du bruit peut provoquer la surdité.

**Utilisez les poignées supplémentaires livrées en même temps que l'appareil.** La perte de contrôle peut mener à des blessures.

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs différentiel conformément aux prescriptions de mise en place de votre installation électrique. Veuillez en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil.

Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine. Des gants de sécurité, des chaussures solides et à semelles antidérapantes et un tablier sont recommandés.

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant. Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêté.

Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.

Après avoir éteint la machine, la broche porte-outil continue à tourner un peu. Ne déposer la machine qu'après arrêt complet.

Ne jamais intervenir dans la zone dangereuse lorsque la machine est en marche.

N'utiliser que des outils dont la vitesse de rotation admissible correspond au moins à la vitesse à vide maximale de la machine.

Arrêter la machine tout de suite lorsqu'il y a des vibrations importantes ou que d'autres défauts surgissent. Contrôler la machine afin d'en trouver les causes.

N'utiliser que des disques de tronçonnage diamantés bien affûtés et en parfait état. Remplacer immédiatement les disques de tronçonnage diamantés fissurés ou déformés. Effectuer une marche d'essai sans charge pendant au moins 30 secondes.

Toujours utiliser et conserver les disques de tronçonnage diamantés conformément aux indications du fabricant.

Respecter les dimensions des disques de tronçonnage diamantés. Le diamètre du trou central doit correspondre très exactement à celui du moyeu-flasque (pas de jeu). Ne pas utiliser de pièces intermédiaires ou d'adaptateurs.

Il ne faut utiliser la machine que pour travailler des pierres dans des coupes à sec.

Faire attention aux câbles électriques, conduites de gaz et d'eau pouvant être cachés. Contrôler l'endroit de travail à l'aide d'un détecteur de métaux par exemple.

Les poussières dégagées lors du travail sont souvent nocives et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Utiliser un dispositif d'aspiration de poussières et porter en plus un masque de protection approprié. Éliminer soigneusement les dépôts de poussières, p. ex. en les aspirant au moyen d'un système d'aspiration de copeaux.

## BRANCHEMENT SECTEUR

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

Les processus de mise en fonctionnement provoquent des baisses momentanées de tension. En cas de conditions défavorables de secteur, il peut y avoir des répercussions sur d'autres appareils. Pour des impédances du secteur inférieures à 0,2 ohms, il est assez improbable que des perturbations se produisent.

## UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La rainureuse fraiseuse travaille avec deux disques de tronçonnage diamantés alignés parallèlement pour couper dans toutes sortes de maçonnerie des rainures de mur destinées à la pose de conduites et câbles.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

## DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, conformément aux réglementations 98/37/CE, 89/336/CEE

CE 04

Volker Siegle  
Manager Product Development

## CONSEILS PRATIQUES

En cas de surcharge du moteur, la machine s'arrête automatiquement. Une fois la machine refroidie, appuyer sur le bouton de surcharge et remettre la machine en marche. En cas de déclenchement fréquent de la protection de surcharge, réduire la pression de coupe ou la profondeur de coupe.

Réaffûter les disques de tronçonnage diamantés émoussés (reconnaisables à la projection d'étincelles importante durant le travail) en effectuant plusieurs coupes dans une brique de grès calcaire ou au moyen d'une pierre à aiguiser spéciale.

Les disques de tronçonnage chauffent énormément durant le travail; ne pas les toucher avant qu'ils ne soient refroidis.

## ENTRETIEN

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

N'utiliser que des pièces et accessoires AEG. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence à une station de service après-vente AEG (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLES



Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.



Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.



Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments recommandés pour votre machine et énumérés dans le catalogue des accessoires.

## DATI TECNICI

Potenza assorbita nominale .....	1900 W
Numero di giri a vuoto .....	5800 /min
Ø disco abrasivo .....	150 mm
Massima profondità di taglio.....	0-45 mm
Larghezza di taglio .....	6-45 mm
Peso senza cavo di rete .....	6,5 kg
Accelerazione tipica valutata nell'area mano-braccio.....	3,5 m/s <sup>2</sup>
Livello sonoro classe A tipico:	
Livello di rumorosità (K=3 dB(A)).....	99 dB (A)
Potenza della rumorosità (K=3 dB(A)).....	110 dB (A)
Valori misurati conformemente alla norma EN 60 745.	

## NORME DI SICUREZZA

Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato.

**Indossare protezioni acustiche adeguate.** L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni all'udito.

**Utilizzare l'utensile con la sua impugnatura supplementare.** La perdita di controllo potrebbe causare danneggiamenti all'utilizzatore.

Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza per guasti di corrente.

Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. Inoltre si consiglia di usare sistemi di protezione per la respirazione e per l'udito, oltre ai guanti di protezione.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione "OFF".

Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro dell'attrezzo.

L'alberino portautensile continua a girare dopo che la macchina viene disinserita. Appoggiare la macchina solo dopo che si sia fermata completamente.

Non entrare nel raggio d'azione dell'utensile mentre è in funzione.

Impiegare solo utensili da lavoro, il cui il minimo numero di giri ammessi a vuoto sia pari al più elevato numero di giri della corsa a vuoto dell'utensile.

Disinserire immediatamente la macchina in caso che si verificano delle forti oscillazioni oppure se si riscontrano altri difetti. Controllare la macchina per cercare di identificarne le cause.

Usare esclusivamente dischi affilati e senza difetti. Sostituire immediatamente dischi sbilanciati o crepati. Effettuare un test senza carico per almeno 30 secondi.

Utilizzare e conservare i dischi secondo le istruzioni fornite dal produttore.

Prestare attenzione alle dimensioni del disco. Il diametro del foro interno deve combaciare con la flangia senza gioco. Non usare alcun tipo di adattatore.

Utilizzare l'utensile solo per tagli a secco nella pietra.

Prestare attenzione a linee elettriche nascoste, tubazioni del gas ed idrauliche. Controllare l'area di lavoro per esempio con un cercametallo.

La polvere provocata durante la lavorazione con questo utensile può essere dannosa alla salute e per questo motivo non devono entrare in contatto con il corpo. Usare un sistema d'aspirazione polvere e indossare una maschera di protezione dalla polvere. Rimuovere i depositi di polvere, per esempio con un aspiratore.

## COLLEGAMENTO ALLA RETE

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

Le operazioni di accensione producono temporanei abbassamenti di tensione. In caso di reti di alimentazioni che non siano in condizioni ottimali può capitare che altre macchine possono subire dei disturbi. In caso di impedenze di rete minori di 0,2 Ohm non ci si aspetta nessun disturbo.

## UTILIZZO CONFORME

Utilizzando due dischi paralleli, l'utensile consente di eseguire tracce per la collocazione di tubi e cavi (scanalature su costruzioni in muratura) su qualsiasi tipo di mattone.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative ed ai relativi documenti: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, in base alle prescrizioni delle direttive CE98/37, CEE89/336

CE 04

Volker Siegle  
Manager Product Development

## ISTRUZIONI D'USO

L'utensile si spegne automaticamente in caso di sovraccarico del motore. Attendere che il motore si raffreddi, quindi premere il pulsante di sovraccarico e riaccendere l'utensile. Nel caso in cui la protezione da sovraccarico dovessero entrare in funzione spesso, diminuire la pressione o la profondità di taglio.

Per riaffilare un disco usurato (riconoscibile per le scintille prodotte durante l'operazione di taglio) effettuare tagli su una piastra calcarea o su un'apposita piastra per affilare.

Le mole abrasive si surriscaldano durante le operazioni di lavoro; non toccarle con le mani fino a quando non si siano raffreddate completamente.

## MANUTENZIONE

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio AEG. L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'AEG va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti AEG (vedi. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: AEG Elektrowerzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotroutensile.



Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.



Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.

## DATOS TÉCNICOS

Potencia de salida nominal .....	1900 W
Velocidad en vacío .....	5800 /min
Diám. disco de amolado .....	150 mm
Profundidad de corte máx. ....	0-45 mm
Anchura de roza .....	6-45 mm
Peso sin cable .....	6,5 kg
Aceleración compensada en el sector mano y brazo .....	3,5 m/s <sup>2</sup>
Niveles acústicos típicos compensados A:	
Presión acústica (K=3 dB(A)) .....	99 dB (A)
Resonancia acústica (K=3 dB(A)) .....	110 dB (A)
Determinación de los valores de medición según norma EN 60 745.	

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Preste atención a las instrucciones de seguridad del libro adjunto.

**¡Utilice protección auditiva!** La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar pérdida de audición

**¡Utilice las empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta!** La pérdida de control de la herramienta puede causar accidentes

Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico, para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.

Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección, guantes, calzado de seguridad antideslizante, así como es recomendable usar protectores auditivos.

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.

El eje de la herramienta se mantiene en marcha por inercia después de desconectar el aparato. Permita que se pare la máquina antes de ponerla sobre una superficie.

No manipular en el rodillo ni en las cuchillas con la máquina conectada.

Utilice solamente útiles cuya velocidad permitida sea como mínimo tan alta como la velocidad en vacío más alta de la máquina.

Desconectar inmediatamente el aparato al presentarse vibraciones fuertes u otras anomalías. Examine la máquina para determinar las posibles causas.

Por su seguridad, utilice solamente discos de diamante en buen estado. Ponga la herramienta funcionando en vacío durante unos 30 segundos para comprobar la concentricidad de los mismos

Siga las instrucciones del fabricante respecto al uso y almacenamiento de los discos de diamante

Importante: el diámetro interior del disco debe coincidir exactamente con la fuerza de apriete sin ningún juego. Nunca utilice adaptadores o pizas de reducción

Sólo para cortes en seco

Antes de realizar los cortes, compruebe la existencia de tuberías o conducciones eléctricas, de gas o agua, por ejemplo con un detector de metales.

El polvo que se produce cuando se usa esta herramienta puede ser perjudicial para la salud. Use un sistema de absorción de polvo y utilice una máscara adecuada de protección contra el polvo. Limpie el polvo depositado, por ejemplo con un aspirador.

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II

Los picos de intensidad durante la conmutación causan un descenso transitorio de la tensión. Si las condiciones en la red fuesen desfavorables, ello puede llegar a afectar a otros aparatos. Con impedancias de red inferiores a 0,2 ohmios es muy improbable que se produzcan perturbaciones.

## APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La rozadora realiza rozas para colocar cables o tuberías realizando cortes mediante dos discos de diamante paralelos

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, de acuerdo con las regulaciones 98/37/CE, 89/336/CE

CE 04

Volker Siegle  
Manager Product Development

## SUGERENCIAS DE TRABAJO

La herramienta se desconecta automáticamente en caso de sobrecarga. Espere a que se enfríe la herramienta, apriete el botón de sobrecarga y enciéndala de nuevo. Si se para frecuentemente, reduzca la presión o la profundidad de corte

Afile los discos de corte (cuando se produzcan chispas al cortar), realizando cortes en arenisca calcárea

Los discos tronadores se ponen muy calientes al trabajar con ellos, por lo que debe esperarse a que se enfríen suficientemente, antes de tocarlos.

## MANTENIMIENTO

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos AEG. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica AEG (Consulte el folleto Garantía/Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SÍMBOLOS



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.



Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.



Accesorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potência absorvida nominal .....	1900 W
Nº de rotações em vazio .....	5800 /min
Diâmetro do disco .....	150 mm
Profundidade de corte máx .....	0-45 mm
Largura de corte .....	6-45 mm
Peso sem cabo de ligação à rede .....	6,5 kg
Acelerações típicas avaliadas na área da mão/braço .....	3,5 m/s <sup>2</sup>
Valores típicos e ponderados pela escala A para o ruído:	
Nível da pressão de ruído (K=3 dB(A)) .....	99 dB (A)
Nível da potência de ruído (K=3 dB(A)) .....	110 dB (A)
Valores de medida de acordo com EN 60 745.	

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Observar as instruções de segurança na folha!

**Sempre use a protecção dos ouvidos.** A influência de ruídos pode causar surdez.

**Sempre use os punhos adicionais fornecidos com o aparelho.** A perda de controlo pode causar feridas.

Aparelhos não estacionários, utilizados ao ar livre, devem ser protegidos por um disjuntor de corrente de defeito.

Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina. Recomenda-se a utilização de luvas de protecção, protectores para os ouvidos e máscara anti-poeiras.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

Ao ligar à rede, a máquina deve estar desligada.

Manter sempre o cabo de ligação fora da zona de acção da máquina.

O veio da ferramenta movimenta-se por inércia, após desligar o aparelho. Apenas depositar a máquina quando estiver parada.

Não introduza as mãos na área perigosa, estando a máquina em funcionamento.

Use apenas discos cuja velocidade permitida seja tão alta como a máx. velocidade em vazio da máquina.

Desligar imediatamente o aparelho, se ocorrerem grandes oscilações ou se forem observadas outras avarias. Controlar a máquina para determinar a causa.

Utilize apenas discos de corte de diamante afiados e em estado impecável, substitua de imediato os discos deformados ou com fissuras. Execute um teste de funcionamento sem carga durante pelo menos 30 segundos.

Empregue e guarde os discos de corte de diamante sempre de acordo com as especificações do fabricante.

Tenha atenção às dimensões dos discos de corte de diamante. O diâmetro do furo deve ajustar-se sem folga à flange receptora. Não utilize quaisquer peças de redução ou adaptadores.

O aparelho destina-se exclusivamente ao corte de pedra sem o uso de refrigerante.

Tenha cuidado com os cabos eléctricos e as canalizações de gás e água ocultos. Verifique a área de trabalho, por exemplo com um detector de metais.

A poeira gerada ao trabalhar com esta ferramenta pode ser perigosa para a saúde e por isso não deve atingir o corpo. Utilize um sistema de absorção de poeiras e use uma máscara de protecção. Retire completamente a poeira depositada, por exemplo com um aspirador.

## LIGAÇÃO À REDE

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurança também é possível, pois trata-se duma construção da classe de protecção II.

Os processos de ligação causam durante pouco tempo reduções de tensão. No caso de condições de rede desfavoráveis, podem ocorrer impedimentos devido a outros aparelhos. No caso de impendências de rede inferiores a 0,2 ohms não é de se esperar quaisquer interferências.

## UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

Com dois discos de corte de diamante, que funcionam em paralelo, a fresadora de abrir roços abre fendas para tubos e cabos (roços na parede) em qualquer tipo de alvenaria.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, conforme as disposições das directivas 98/37/CE, 89/336/CEE

CE 04

Volker Siegle  
Manager Product Development

## SUGESTÕES PARA OPERAÇÃO

A máquina desliga automaticamente em caso de sobrecarga do motor. Após o arrefecimento, prima o botão de sobrecarga e volte a ligar a máquina. Se a máquina desligar com frequência em virtude da protecção contra sobrecarga, reduza a pressão ou a profundidade de corte.

Os discos de corte de diamante gastos (reconhecíveis pelo voo intenso de faúlhas durante o trabalho) devem ser reafiados através de vários cortes em grés calcário ou numa pedra de afiar especial.

Os discos de corte tornam-se muito quentes durante o trabalho; não tocar-las antes de arrefecerem.

## MANUTENÇÃO

Manter desobstruídos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina. Utilizar unicamente acessórios e peças sobressalentes da AEG. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência AEG (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLS



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.



Acessório - Não incluído no equipamento normal, disponível como acessório.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Nominaal afgegeven vermogen .....	1900 W
Onbelast toerental .....	5800 /min
Slijpschijf-Ø .....	150 mm
Schroefdiepte .....	0-45 mm
Freesbreedte .....	6-45 mm
Gewicht, zonder snoer .....	6,5 kg
Karakteristiek gemeten versnelling in hand-armbereik .....	3,5 m/s <sup>2</sup>
Karakteristiek A-gewogen geluidsniveau:	
Geluidsdrukkniveau (K = 3 dB(A)) .....	99 dB (A)
Geluidsvermogniveau (K = 3 dB(A)) .....	110 dB (A)
Meetwaarden vastgesteld volgens EN 60 745.	

## VEILIGHEIDSADVIEZEN

Veiligheidsrichtlijnen van bijgaande brochure in acht nemen!

**Drag orbeschermers.** Blootstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.

**Gebruik de bij de machine geleverde zijhandgreep.** Verlies aan controle kan tot persoonlijk letsel leiden.

Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekschakelaar aangesloten worden.

Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. Werkhandschoenen en stofkapje voor de mond worden aanbevolen.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

Snoer altijd buiten werkbereik van de machine houden.

De uitgaande as loopt uit nadat de machine is uitgeschakeld.

Machine pas na stilstand neerleggen.

Niet aan de draaiende delen komen.

Uitsluitend toebehoren gebruiken waarvan het toelaatbare toerental minstens zo hoog is als het hoogste onbelaste toerental van de machine.

Machine onmiddellijk controleren als sterke trillingen optreden of andere gebreken worden vastgesteld. Controleer de machine om de oorzaak vast te stellen.

Gebruik alleen scherpe en onbeschadigde diamantdoorslijpschijven. Gebogen of beschadigde schijven direct vervangen. Voer gedurende minstens 30 seconden een test uit zonder belasting.

Diamantdoorslijpschijven uitsluitend gebruiken en opslaan volgens de instructies van de fabrikant.

Let op de afmetingen van de diamantdoorslijpschijven. De diameter van het asgat dient zonder spelerij op de opnameflens te passen. Gebruik géén reduceerstukken of adapters.

Gebruik de machine uitsluitend voor droogfrozen in steen.

Pas op voor elektriciteitsleidingen, gas- en waterbuizen. Check uw werkgebied nauwkeurig, b.v. met een metaaldetector.

Stof die vrijkomt tijdens het werken vormt vaak een gevaar voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Machines met stofafzuiging gebruiken en tevens geschikte stofmaskers dragen. Vrijgekomen stof grondig verwijderen resp. opzuigen.

## NETAANSLUITING

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdooz zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontworpen volgens veiligheidsklasse II.

Inschakeling veroorzaakt een kortdurende spanningsdaling. Bij ongunstige voorwaarden van het stroomnet kunnen nadelige gevolgen voor andere machines of apparaten optreden. Bij netimpedanties van minder dan 0,2 ohm treden waarschijnlijk geen storingen op.

## VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De muurgroeffreesmachine freest, met twee parallel lopende diamantdoorslijpschijven, sleuven voor leidingen en kabels in alle soorten metselwerk.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

## EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 98/37/EG, 89/336/EEG

CE 04

Volker Siegle  
Manager Product Development

## WERKRICHTLIJNEN

Bij overbelasting van de motor schakelt de machine zich automatisch uit. Druk na afkoeling de overbelastingsknop weer in en herstart de machine. Indien de overbelastingsbeveiliging de machine frequent uitschakelt, reduceer dan de freesdruk of freesdiepte.

Botte diamantdoorslijpschijven (herkenbaar door vonkenregen bij het frezen) aanscherpen door het maken van meerdere snedes in kalkzandsteen of een speciaal slijpsteen.

De doorslijpschijven worden tijdens de werkzaamheden zeer heet. Niet aanraken voordat deze zijn afgekoeld.

## ONDERHOUD

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Alleen AEG toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de AEG servicedienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Onder vermelding van de het tiencijferige nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLEN



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.



Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.



Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.

## TEKNISKE DATA

Nominel optagen effekt.....	1900 W
Omdrejningstal, ubelastet.....	5800 /min
Slibeskive-Ø.....	150 mm
Skæredybde.....	0-45 mm
Skærebredde.....	6-45 mm
Vægt uden netledning.....	6,5 kg
Typisk vægтет acceleration for hænder/arme.....	3,5 m/s <sup>2</sup>
Typisk A-vægtede lydtryksniveau:	
Lydtryksniveau (K=3dB(A)).....	99 dB (A)
Lydeffekt niveau (K=3dB(A)).....	110 dB (A)

Måleværdier beregnes iht. EN 60 745.

## SIKKERHEDSHENVISNINGER

Følg sikkerhedsforskrifterne i vedlagte brochure!

**Bær høreværn.** Støjpåvirkning kan bevirke tab af hørelse.

**Brug de ekstra håndtag, som følger med apparatet.** Hvis kontrollen mistes, kan det medføre personskaade.

Stikdåser udenørs skal være forsynet med fejlstrømssikringskontakter. Det forlanger installationsforskriften for Deres elektroanlæg. Overhold dette, når De bruger vores maskiner.

Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på. Beskyttelseshandsker, skridsikre sko, høreværn og forklæde anbefales.

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

Maskinen sluttes kun udkoblet til stikdåsen.

Tilslutningskablet holdes hele tiden væk fra maskinens arbejdsområde. Kablet ledes altid bort bag om maskinen.

Værktøjsspindlen har et efterløb og standser dermed ikke samtidig med værktøjet. Maskinen skal være slukket, før den lægges fra.

Pas på ikke at få hånden ind i maskinen.

Benytt værktøj, hvis tilladte omdrejningstal er mindst lige så højt, som det højeste tomgangsomsdrejningstal for maskinen.

Sluk straks for værktøjet, hvis der opstår betydelige svingninger eller der konstateres andre mangler. Kontrollér værktøjet og find frem til årsagen.

Anvend udelukkende skarpe og funktionsdygtige diamantadskillelsskiver. Udskift omgående revnede eller bøjede diamantadskillelsskiver. Gennemfør en prøvekorserl på mindst 30 sekunder uden belastning.

Diamantadskillelsskiverne skal altid anvendes og opbevares i overensstemmelse med fabrikantens oplysninger.

Overhold diamantadskillelsskivernes mål. Huldiameteren skal uden spil passe til holderflangen. Anvend ikke reduceringsstykker eller adapters.

Maskinen må udelukkende anvendes til bearbejdning af sten i tørsnit.

Pas på elektriske ledninger og gas- og vandrør, der er dækket til. Kontrollér arbejdsområdet, f.eks. med en metaldetektor.

Støv, som opstår i forbindelse med fræsearbejdet, er ofte sundhedsskadeligt og må ikke trænge ind i kroppen. Brug en støvsuger og bær egnet støvbeskyttelsesmaske. Fjern grundigt aflejret støv (f.eks. ved opugning).

## NETTILSLUTNING

Tilslutning må kun foretages til enfaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger.

Indkoblingsstrømstødet kan forårsage kortfristede spændingsfald. Under ugunstige netbetingelser i tyndbefolket område kan andre apparater blive påvirket heraf. Hvis strømtilførelsens systemimpedans er mindre end 0,2 Ohm, er det usandsynligt, at der opstår ulemper.

## TILTÆNKT FORMÅL

Murnotfræsere fræser lednings- og kabelkanaler (murnot) i alt slags murværk med to parallelle løbende diamantadskillelsskiver.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

## CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 98/37/EF, 89/336/EEØF

CE 04

Volker Siegle  
Manager Product Development

## ARBEJDS-VEJLEDNING

I tilfælde af overbelastning af motoren frakobles maskinen automatisk. Efter afkløning skal overbelastningsknappen atter trykkes ind, og maskinen skal genindkobles. I tilfælde af en hyppig frakobling via overbelastningsbeskyttelsen skal skæretrykket eller snitdybden reduceres.

Stumpe diamantadskillelsskiver (genkendes på den stærke gnistdannelse i løbet af arbejdet) efterslibes via flere snit i kalksandsten eller i specielle slibesten.

Skæreskiverne bliver meget varme under brug; skiverne skal være kølet af, før der må tages fat i dem.

## VEDLIGEHOLDELSE

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Brug kun AEG tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos AEG service (brochure garanti/bemærk kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: AEG Elektrowerkezeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLER



Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.



Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.



Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, køb købes som tilbehør.

## TEKNISKE DATA

Nominell inngangseffekt .....	1900 W
Tomgangsturtall .....	5800 /min
slipeskive-Ø .....	150 mm
Kuttedybde .....	0-45 mm
Skjærebredde .....	6-45 mm
Vekt uten nettkabel .....	6,5 kg
Typisk vurdert akselerering i hånd-arm-område .....	3,5 m/s <sup>2</sup>
Typisk A-vurdert lydnivå:	
Lydyrknivå (K=3 dB(A)) .....	99 dB (A)
Lydefektnivå (K=3 dB(A)) .....	110 dB (A)

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 60 745.

## SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

**Brog** sikkerhetshenvisningene i vedlagte brosjyre!

**Bruk hørselsvern.** Støy kan føre til tap av hørselen

**Bruk de med apparatet medleverte tilleggshandtak.** Tap av kontrollen kan føre til skader.

Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstrøm-sikkerhetsbryter. Dette forlanges av installasjonsforskriften for elektroanlegg. Vennligst følg dette når du bruker vårt apparat.

Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen. Det anbefales å bruke arbeidshansker, faste og sklisikre sko og forkle.

Trekk støpslet ut av stikkontakten før du begynner arbeider på maskinen.

Maskinen må være slått av når den koples til stikkontakten.

Hold ledningen alltid vekk fra maskinens virkeområde. Før ledningen alltid bakover fra maskinen.

Verktøyspindelen løper etter når apparatet ble slått av. Legg fra deg maskinen først når den står stille.

Ikke grip inn i fareområdet mens maskinen er i gang.

Bruk kun arbeidsverktøy med et tillatt turtall som er minst så stort som apparatets høyeste tomgangsturtall.

Slå straks av apparat når det oppstår store svingninger eller du fastslår andre mangler. Kontroller maskinen for å fastslå årsaken.

Det må kun brukes skarpe og feilfrie diamantkappeskiver. Bøyde eller sprukne diamantkappeskiver må straks skiftes. Prøvekjør i minst 30 sekunder uten belastning.

Diamantkappeskivene må alltid brukes og oppbevares i henhold til produsentens anvisninger.

Ta hensyn til diamantkappeskivens dimensjoner. Hulldiametere må passe til verktøyholderen uten spill. Ikke bruk reduksjonsstykker eller adapter.

Apparatet må bare brukes til tørre kutt i stein og betong.

Vær forsiktig med skjulte elektriske ledninger, gass- og vannrør. Kontroller arbeidsområdet, for eksempel med en metall-detektor.

Støv som oppstår under arbeidet er ofte helsefarlig og bør ikke komme inn i kroppen. Bruk støvavsug og i tillegg egnete støvbeskyttelsesmaske. Fjern oppsamlet støv grundig, f.eks. oppsuging.

## NETTKOPLING

Skal bare tilsluttes enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jorden kontakt er mulig fordi beskyttelse beskyttelsesklasse II er forhanden.

Innkoplingsprosesser frembringer korte spenningsfall. Ved ugunstige nettforhold kan andre apparater påvirkes. Ved nettimpedanser som er mindre enn 0,2 Ohm forventes ingen forstyrrelser.

## FORMÅLSMESSIG BRUK

Murnotfresen freser lednings- og kabelkanaler (murnoter/murslisser) i alle typer murverk ved hjelp av to parallelstilte diamantkappeskiver.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

## CE-SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, i henhold til bestemmelsene i direktivene 98/37/EF, 89/336/EEF

CE04

Volker Siegle

Manager Product Development

## ARBEIDSHENVISNINGER

Ved overbelastning av motoren kobles maskinen ut automatisk. Etter avkjøling trykkes overbelastningsknappen inn igjen, og maskinen starter på nytt. Ved hyppig inn- og utkobling av overbelastningsvernet må skjæretrekk eller skjæredybde reduseres.

Sløve diamantkappeskiver (kan gjenkjennes på den kraftige gnistutviklingen under arbeidet) slipes ved å foreta flere kutt i kalksandstein eller en spesiell slipestein.

Kutteskivene blir svært varme under arbeidet, ikke berør disse før de er avkjølt.

## VEDLIKEHOLD

Hold alltid luftenåpningene på maskinen rene.

Bruk kun AEG tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos AEG kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det tilsvarende nummeret på typeskiltet.

## SYMBOLER



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.



Trekk støpslet ut av stikkontakten før du begynner arbeider på maskinen.



Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.

## TEKNISKA DATA

Nominell upptagen effekt.....	1900 W
Obelastat varvtal .....	5800 /min
Slipskivor-Ø .....	150 mm
Sågdjup .....	0-45 mm
Skårbredd .....	6-45 mm
Vikt utan nätkabel.....	6,5 kg
Typiskt värderad acceleration i hand-arm-området .....	3,5 m/s <sup>2</sup>
Typisk A-värderad ljudnivå:	
Ljudtrycksnivå (K=3 dB(A)).....	99 dB (A)
Ljudeffektsnivå (K=3 dB(A)).....	110 dB (A)

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 60 745.

## SÄKERHETSUTRUSTNING

Beakta säkerhetsanvisningarna i bifogat informationsblad.

**Bär hörselskydd.** Bullerbelastning kan orsaka hörselskador.

**Använd de extrahandtag som levereras tillsammans med maskinen.** Förlost av kontrollen kan leda till personskador.

Anslut alltid verktyget till jordat eluttag vid användning utomhus.

Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd.

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

Maskinen skall vara fränkopplad innan den anslutes till väggurtag.

Nätkabeln skall alltid hållas ifrån arbetsområdet. Lägg kabeln bakåt i förhållande till arbetsriktningen.

Se upp, verktygsspindeln roterar en stund efter det maskinen fränkopplats. Maskinen får inte läggas ned förrän den stannat helt.

Lakttag största försiktighet när maskinen är igång.

Använd endast skivor, vars tillåtna varvtal är minst så högt som det högsta tomgångsvarvtalet på maskinen.

Fränkoppla maskinen omedelbart om kraftiga vibrationer uppstår eller andra felfunktioner registreras. Kontrollera maskinen för lokalisering av orsak.

Använd endast vassa och felfria diamantkapskivor, byt genast ut diamantkapskivor som har sprickor eller är böjda. Provkör dem minst 30 sekunder utan belastning.

Använd och förvara diamantkapskivor enligt tillverkarens uppgifter. Beakta diamantkapskivornas mått. Håldiametern måste passa upptagningsflänsen utan spel. Använd inte reducerbitar eller adapterar.

Apparaten får endast användas för torr bearbetning av sten.

Var uppmärksam på dolda elektriska ledningar, gas- och vattenrör. Kontrollera arbetsområdet, t.ex. med en metalldetektor.

Dammet som uppkommer vid arbeten med denna maskin kan vara skadligt för hälsan om de når kroppen. Använd ett utsugningssystem och bär skyddsmask. Avlägsna kvarblivande damm med t.ex. en dammsugare.

## NÄTANSLUTNING

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylden. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

Inkopplingsförlöppen orsakar korta spänningssänkningar. Vid ogynnsamma nätförutsättningar kan dessa menligt påverka andra maskiner. Vid nätimpedanser under 0,2 ohm behöver inte störningar befaras.

## ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Murspårräsen fräser spår (murspår) för ledningar och kablar med två parallella diamantkapskivor i alla typer av murverk.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

## CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, enl. bestämmelser och riktlinjerna 98/37/EG, 89/336/EWG

CE 04

Volker Siegle

Manager Product Development

## HANTERINGSGRUPP

Om motorn överbelastas stängs den av automatiskt. Efter avkylning tryck på överbelastningsknappen igen och starta maskinen. Om överbelastningsskyddet ofta stänger av maskinen, minska skärtryck eller skärdjup.

Slöa diamantkapskivor (känns igenom den starka gnistbildningen under arbetet) kan skäras genom flera skärningar i kalksandsten eller en speciell brynsten.

Kapskivorna blir under arbetet mycket heta; berör dem inte innan de svalnat.

## SKÖTSEL

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Använd endast AEG tillbehör och reservdelar. Byggdelar vars utbyte ej beskrives utväxlas bäst av AEG auktoriserad serviceverkstad. (beakta broschyrer Garanti/Kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLER



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Använd alltid skyddsglasögon.



Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.



Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.

## TEKNISET ARVOT

Nimellinen teho.....	1900 W
Kuormittamaton kierros-luku .....	5800 /min
Hiomalaikan Ø .....	150 mm
Leikkaussyvyydet .....	0-45 mm
Jyrsintäleveys .....	6-45 mm
Paino ilman verkkojohtoa .....	6,5 kg
Tyypillisesti arvioitu kiihtyvyy-s käsi-käsi-alueelle .....	3,5 m/s <sup>2</sup>
Tyypillinen A-arvioitu äänitaso:	
Melutaso (K = 3 dB(A)) .....	99 dB (A)
Äänenvoimakkuus (K = 3 dB(A)) .....	110 dB (A)
Mitta-arvot määritetty EN 60 745 mukaan.	

## TURVALLISUUSOHJEET

Huomioi punaiselle paperille painetut turvaohjeet!

**Käytä korvasuojia.** Altistuminen melulle voi vahingoittaa kuuloa.

**Käytä koneen mukana toimitettua apukahvaa.** Koneen hallinnan menetyksessä aiheuttaa henkivahinkoja.

Ulkoikäytössä olevat pistorasiat on varustettava vikavirta-suojajärjestelmällä sähkölaitteistosi asennusmääräyksen mukaisesti. Muista tarkistaa, että laite liitetään ulkoikäytössä ulkopistorasiaan ja neuvottele asiasta sähköasentajasi kanssa.

Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja. Suojakäsineiden, turvallisien ja tukevapohjaisten kenkien, kuulosuojainten ja suojaesiliinan käyttöä suositellaan.

Irota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.

Varmista, että kone on sammutettu ennen kytkemistä sähköverkkoon.

Pidä sähköjohto poissa koneen käyttöalueelta. Siirrä se aina taakseen.

Työkalukuria pyöriä vielä sen jälkeen kun laitteesta on katkaistu virta. Anna koneen pysähtyä kokonaan ennen alaslaskemista.

Älä tartu käynnistetyn laitteen työskentelyalueelle.

Koneessa käytettävään työkaluun tai laikkaan leimatun maksimi kierros-luvun on oltava vähintään yhtä suuri kuin koneen tyypikkilpeen leimattu maksimi tyhjääntieros-luku.

Pysäytä laite välittömästi jos siinä esiintyy huomattavaa värähtelyä tai huomaat muuta puutetta. Tarkista kone vian aiheuttajan määrittelemiseksi.

Käytä ainoastaan teräviä ja virheettömiä timanttilaikoja. Vaihda vääntynyt tai haljennut timanttilaikka välittömästi uuteen. Koeaika laikka kuormittamattomana vähintään 30 sekuntia.

Timanttilaikan käytössä ja varastoinnissa on aina noudatettava valmistajan ohjeita.

Huomioi timanttilaikan mittasuhteet. Reiän on sovitava tarkalleen kiinnitys-laippaan. Älä käytä sovituskappaleita tai adapereita.

Käytä konetta ainoastaan kuivajyrsintään.

Varo piilossa olevia sähkö-, kaasu- tai vesijohtoja. Tarkista työkohteita esimerkiksi metallinimaisimellä.

Työstössä syntyvä pöly saattaa olla terveydelle vahingollista, joten sen koskettaminen tai hengittäminen tulisi välttää. Liitä kone kohdejärjestelmään ja käytä sopivaa pölysuojaa kasvoilla. Poista laskeutunut pöly huolellisesti esimerkiksi pölynimurilla.

## VERKKOLIITÄNTÄ

Yhdistä ainoastaan tasavirtalähteeseen, jonka volttimäärä on sama kuin levyssä ilmoitettu. Myös liittäminen maadoittamattomiin pistokkeisiin on mahdollista, sillä muotoilu on yhdenmukainen turvallisuusluokan II kanssa.

Kytkeä tapahtumat aikaansaavat lyhytaikaisia jännitteen alenemisiä. Huonoissa verkko-olosuhteissa saattaa tämä vaikuttaa haitallisesti muihin laitteisiin. Verkkoimpedanssin ollessa alle 0,2 Ohm ei häiriötä ole odotettavissa.

## TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Urajyrsimellä jyrsitään kaikenlaisiin tiiliseiniin uria putkia ja kaapeleita varten. Jyrsintä tapahtuu kahdella vierekkäisellä timanttilaikalalla

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

## TODISTUS CE-STANDARDIN MUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, seuraavien sääntöjen mukaisesti: 98/37/EY, 89/336/ETY

CE 04

Volker Siegle  
Manager Product Development

## KÄYTTÖVIHJEITÄ

Kone pysähtyy automaattisesti moottoria ylikuormitettaessa. Anna sen jäähtyä, paina ylikuormanappia ja käynnistä kone uudelleen. Mikäli ylikuormasuojalaitte laukeaa toistuvasti, vähennä kuormitusta tai jyrsintäsyvyyttä.

Tylsäksi kulunut timanttilaikka (teroitustarpeen voi havaita käytön yhteydessä tapahtuvasta kipinäinnistä) on teroitettava tekemällä useita leikkauksia kalkkipitoiseen hiekkakiveen tai erityiseen teroituskiveen.

Katkaisulaikat kuumentavat kovasti työskentelyn aikana; älä kosketa niitä ennen kuin ne ovat jäähtyneet.

## HUOLTO

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Käytä vain AEG:n lisälaitteita ja varaosia. Käytä ammattitaitoisten AEG-huoltosopimusliikkeiden palveluja muiden kuin käyttöohjeessa kuvattujen osien vaihdossa. (esite takuu/huoltoliikeluettelo).

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopiiirustuksen ilmoittamalla arvokilven kymmennumeroisen numeron seuraavasta osoitteesta: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLIT



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.



Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.



Lisälaitte - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisäverkköineen.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ονομαστική ισχύς .....	1900 W
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο .....	5800 /min
Μέγιστη β' δίσκου λείανσης.....	150 mm
Μέγιστο βάθος κοπής.....	0-45 mm
Πλάτος τομής .....	6-45 mm
Βάρος χωρίς καλώδιο .....	6,5 kg
Τυπική αξιολογημένη επιτάχυνση στην περιοχή του χεριού-βραχίονα .....	3,5 m/s <sup>2</sup>
Τυπική Α αξιολογημένη στάθμη θορύβου:	
Στάθμη ηχητικής πίεσης (K=3 dB(A)) .....	99 dB (A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος (K=3 dB(A)) .....	110 dB (A)

Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 60 745.

## ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας του συνημμένου εγχειριδίου!

**Φοράτε ατοσπίδες.** Η επίδραση θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

**Χρησιμοποιείτε με τη συσκευή τις προμηθευόμενες πρόσθετες χειρολαβές.** Η απώλεια ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

Οι πρίζες στους εξωτερικούς χώρους πρέπει να είναι εξοπλισμένες με μικροαυτόματους διακόπτες προστασίας. Αυτό απαιτεί ο σχετικός κανονισμός από την ηλεκτρική σας εγκατάσταση. Προσέξτε παρακαλώ αυτό το σημείο κατά τη χρήση της συσκευής μας.

Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Συνίστανται τα προστατευτικά γάντια, τα σταθερά και αντιολισθητικά παπούτσια και η ποδιά.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.

Συνδέστε τη μηχανή στην πρίζα μόνο, εφόσον βρισκείται απενεργοποιημένη.

Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης πάντοτε μακριά από την περιοχή δράσης της μηχανής. Περνάτε το καλώδιο πάντοτε πίσω από τη μηχανή.

Η άτρακτος του εργαλείου συνεχίζει να κινείται και μετά την απενεργοποίηση της συσκευής. Ακουμπάτε τη μηχανή πάντοτε μόνο μετά την ακινητοποίηση.

Μην απλώνετε τα χέρια σας στην επικίνδυνη περιοχή της κινούμενης μηχανής.

Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία, των οποίων ο επιτρεπόμενος αριθμός στροφών είναι το λιγότερο τόσο υψηλός όσο ο μέγιστος αριθμός στροφών χωρίς φορτίο της συσκευής.

Θέστε τη συσκευή αμέσως εκτός λειτουργίας, όταν παρουσιαστούν σημαντικοί κραδασμοί ή διαπιστωθούν άλλα ελαττώματα. Ελέγξτε τη μηχανή, για να διαπιστώσετε την αιτία.

Να χρησιμοποιείτε μόνο τους κοφτερούς δίσκους κοπής από διαμάντι που βρίσκονται σε καλή κατάσταση, οι κομμένοι και λυγισμένοι δίσκοι κοπής από διαμάντι πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Εκτελέστε μια δοκιμαστική λειτουργία το λιγότερο για 30 δευτερόλεπτα χωρίς φορτίο.

Χρησιμοποιείτε και φυλάγνετε τους δίσκους κοπής από διαμάντι πάντοτε σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή.

Προσέχετε τις διαστάσεις των δίσκων κοπής από διαμάντι. Η διάμετρος της οπής πρέπει να ταιριάζει χωρίς τζόγο στη φλάντζα υποδοχής. Μη χρησιμοποιείτε κανένα τεμάχιο συστολής ή κανέναν παρσαρμολόγο.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τη επεξεργασία τοιχωμάτων σε στεγνή τομή.

Προσοχή για τους κρυμμένους ηλεκτρικούς αγωγούς, σωλήνες φυσικού αερίου ή νερού. Να ελέγχετε το χώρο εργασίας π.χ. με μια συσκευή ανίχνευσης μετάλλων.

Η δημιουργούμενη κατά την εργασία σκόνη είναι συχνά επιβλαβής για την υγεία και δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το σώμα. Χρησιμοποιείτε μια διάταξη αναρρόφησης της σκόνης και φοράτε επιπλέον μια κατάλληλη προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη. Απομακρύνετε επιμελώς τη μαζεμένη σκόνη, π.χ. με αναρρόφηση.

## ΣΥΝΔΕΞΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Συνδέστε μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης εφικτή σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι υπάρχει μια δομή της κατηγορίας προστασίας II.

Οι διαδικασίες ενεργοποίησης προκαλούν σύντομες πτώσεις της τάσης. Σε περίπτωση διαμενών συνθηκών στο δίκτυο του ρεζιματος μπορούν να εμφανιστούν προβλήματα σ' άλλες συσκευές. Σε περίπτωση εμπλοκής δικτύου κάτω από 0,2 Ω δεν αναμένεται καμία παρεμβολή.

## ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Η φρέζα τοιχοποιίας φρεζάρει με τους δύο παράλληλους δίσκους οπής από διαμάντι σχισμές για σωλήνες και καλώδια (εγκοπές τοίχου) σε κάθε είδος τοιχοποιίας.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

## ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11, σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 98/37/EK, 89/337/ΕΟΚ

CE 04



Volker Siegle  
Manager Product Development

## ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του κινητήρα απενεργοποιείται αυτόματα η μηχανή. Αφού κρυώσει η μηχανή πατήστε πάλι το κουμπί υπερφόρτωσης ή απενεργοποιήστε πάλι τη μηχανή. Όταν υπάρχει συχνή απενεργοποίηση μέσω της προστασίας υπερφόρτωσης, τότε μειώστε την πίεση κοπής ή το βάθος τομής.

Να ακονίζετε ξανά τους αμβλεις δίσκους κοπής από διαμάντι (αναγνωρίζονται από την ισχυρή δημιουργία σπινθήρων κατά τη διάρκεια των εργασιών) μέσα αρκετών τομών σε αββεστολιθικό ψαμμίτη ή με μία ειδική πέτρα ακονίσματος.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξερισμού στη μηχανή καθαρές.

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και ανταλλακτικά της AEG. ΒΤα εξαρτήματα, των οποίων δεν έχει περιγραφεί ή αντικατάσταση, πρέπει να αντικατασταθούν σε ένα συνεργείο σέρβις της AEG (προσέξτε το εγχειρίδιο της εγγύησης/των διευθύνσεων εξυπηρέτησης πελατών).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο αναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και το δεκαψήφιο αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Sträe 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## ΣΥΜΒΟΛΑ



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.



Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.



Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνιστούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.

## TEKNİK VERİLER

Giriş gücü .....	1900 W
Boştaki devir sayısı .....	5800 /min
taşıma diski çapı .....	150 mm
Kesme derinliği .....	0-45 mm
Kesme genişliği .....	6-45 mm
Ağırlığı, şebeke kablosuz .....	6,5 kg
Değerlendirilin tipik ivme: .....	3,5 m/s <sup>2</sup>
Aletin A değerlendirilmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu değerdedir:	
Ses basıncı seviyesi (K = 3 dB(A)) .....	99 dB (A)
Akustik kapasite seviyesi (K = 3 dB(A)) .....	110 dB (A)
Ölçüm değerleri EN 60 745'e göre belirlenmektedir.	

## GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR

Ekteki güvenliğin broşüründe belirtilen güvenliğin talimatlarına uyun!

**Koruyucu kulaklık kullanın.** Çalışırken çıkan gürültü işitme kayıplarına neden olabilir.

**Aletle birlikte teslim edilen ek tutamakları kullanın.** Aletin kontrolden çıkması kazalara neden olabilir.

Açık havadaki prizler hatalı akım koruma şalteri ile donatılmış olmalıdır. Bu, elektrik tesisatındaki bir zorunluluktur. Lütfen aletimizi kullanırken bu hususa dikkat edin.

Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın. Koruyucu iş eldivenleri, sağlam ve kaymaz ayakkabılar ve iş önlüğü kullanmanızı tavsiye ederiz.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.

Aleti sadece kapalı iken prize takın.

Bağlantı kablosunu aletten uzak tutun. Kablo daima aletin arkasında olmalıdır ve toplanmamalıdır.

Alet kapatıldıktan sonra uç mili bir süre serbest dönüşte döner. Aleti tam olarak durduktan sonra elinizden bırakın.

Aletin tehlikeli olabilecek bölümlerini tutmayın.

Bu aletle sadece, müsaade edilen devir sayıları en azından aletin en yüksek devir sayısı kadar olan uçlar kullanın.

Hissedilir ölçüde titreşim oluşmaya başlarsa veya normal olmayan başka aksaklıklar ortaya çıkarsa aleti hemen kapatın. Bu aksaklıkların nedenini belirlemek için aleti kontrol edin.

Sadece keskin ve kusursuz elmas kesme bıçakları kullanın, çizilmiş, çatlamış veya eğilmiş bıçakları hemen değiştirin. Yeni bıçağı tahtığınıznda aleti boşta en azından 30 saniye çalıştırın.

Elmas kesme bıçaklarını daima üreticinin kullanım talimatına göre kullanın ve saklayın.

Elmas kesme bıçaklarının ölçülerine dikkat edin. Bıçakların delik çapları bağlama flanşına hiç boşluk bırakmayacak biçimde uyumludur. Redüksiyon parçaları veya adaptör kullanmayın.

Bu alet sadece taş malzemenin kuru olarak kesilmesinde kullanılabilir.

Duvar içinde görünmeyen elektrik kablolarına, gaz ve su borularına karşı dikkatli olun. Çalışmaya başlamadan önce çalışacağınız yeri örneğin bir metal tarama cihazı ile kontrol edin.

Tahtalar uzun süre işlenirken veya sağlığa zararlı toz çıkararak malzemeler profesyonel olarak işlenirken alet uyun bir toz emme donanımına bağlanmak zorundadır. Profesyonel kullanıcılar diğer malzemelere ilişkin hükümleri yetkili meslek kuruluşu ile açıklığa kavuşturmak zorundadır.

## ŞEBEKE BAĞLANTISI

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. Yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaklız prize de bağlanabilir.

Açma ve anahtarlama işlemleri kısa süreli gerilim düşmelerine neden olur. Elektrik şebekelerinin koşulları uygun olmadığı takdirde bu durum diğer aletlerin çalışmasına olumsuz yönde etkiye bulunabilir. 0,2 Ohm'dan daha küçük şebeke empedanslarında arızalar ortaya çıkmaz.

## KULLANIM

Kanal açma makinesi paralel olarak hareket eden iki elmas kesme bıçağı sayesinde her türlü duvarda tesisat ve kablo kanallarını rahatlıkla açar.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

## CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak bu ürünün 98/37/EG, 89/336/EWG yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz: EN 60745, EN 55014-1, EN 550142, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11

CE 04



Volker Siegle

Manager Product Development

## ÇALIŞIRKEN DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

Motor aşırı ölçüde zorlandığında makine otomatik olarak stop eder. Soğuma gerçekleştirildikten sonra zorlanma düğmesine basarak makineyi tekrar çalıştırın. Aşırı zorlanma emniyeti tarafından makine sık sık stop ediyorsa kesme kuvvetini veya kesme derinliğini azaltın.

Körelen elmas kesme bıçaklarını (çalışma sırasında aşırı kıvılcım çıkmasından anlaşılır) kireçli kum taşında birçok kez kesme yaparken veya bir biley taşı ile bileyin.

Kesme diskleri çalışma sırasında çok ısınır; soğumadan tutmayın.

## BAKIM

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Sadece AEG aksesuarları ve yedek parçalarını kullanın. Değiştirilmesi açıklanmamış olan parçaları bir AEG müşteri servisinde değiştirin (Garanti broşürüne ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).

Gerekli takdirde aletin günlük görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki on hanelik sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan AEG Elektrowerzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

## SEMBOLLER



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.



Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamımlar aksesuar programında.

## TECHNICKÁ DATA

Jmenovitý příkon .....	1900 W
Počet otáček při běhu naprázdno .....	5800 /min
Průměr brusného kotouče.....	150 mm
Rezná hloubka.....	0-45 mm
Šířka řezu.....	6-45 mm
Hmotnost bez kabelu .....	6,5 kg
Typická vážená hodnota vibrací na ruce .....	3,5 m/s <sup>2</sup>
Typická vážená Hladina akustického tlaku (K = 3 dB(A)).....	99 dB (A)
Hladina akustického výkonu (K = 3 dB(A)).....	110 dB (A)
Naměřené hodnoty odpovídají EN 60 745	

## SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní pravidla obsahuje přiložená brožura!

**Používejte chrániče sluchu.** Působením hluku může dojít k poškození sluchu.

**Používejte doplňková madla dodávána s přístrojem.** Nedostatečným držením by mohlo dojít ke zranění.

Ve venkovním prostředí musí být zásuvky vybaveny proudovým chráničem. Je to vyžadováno instalačním předpisem pro toto el.zařízení. Dodržujte ho při používání tohoto nářadí, prosím.

Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle. Doporučuje se používat ochranné rukavice, pevnou protiskluzovou obuv a zástěru.

Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.

Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.

Neustále dbát na to, aby byl kabel pro připojení k elektrické síti mimo dosah stroje. Kabel vést vždy směrem dozadu od stroje.

Po vypnutí stroje ještě hříděl s nástrojem dobíhá. Stroj odložte až když je v klidu.

Nesahejte do nebezpečného prostoru běžícího stroje.

Používejte jen takové kotouče, jejichž dovolené otáčky jsou minimálně stejné, jako jsou maximální otáčky naprázdno stroje.

Stroj okamžitě vypněte, zjistíte-li neobvyklé vibrace nebo jiné problémy. Stroj přezkoušejte, abyste zjistili příčinu problémů.

Používejte výhradně ostré a bezvadné kotouče. Poškozené či deformované kotouče okamžitě vyměňte. Zkušební zapnutí - min.30 sekund běh naprázdno.

Diamantové kotouče skladujte a používejte podle informací od výrobce.

Kontrolujte rozměry kotouče. Průměr středové díry musí bezvadně pasovat do upínací garnitury. Napoužívejte žádné redukční kroužky!

Stroj se smí použít pouze k suchému broušení kamene.

Pozor na ve zdi uložená potrubí a kabely! Pracovní oblast prozkoumejte např. vyhledávačem kovových potrubí.

Prach vznikající při práci bývá zdraví škodlivý, a proto by se neměly dýchávat. Používejte odsávání prachu a navíc se chraňte vhodnou ochrannou maskou. Usazený prach dobře odstraňte, např. odsátím

## PŘIPOJENÍ NA SÍŤ

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu nebo spotřebič je třídy II.

Při zapínání může docházet ke krátkodobému poklesu napětí. Při nepříznivých podmínkách v síti může docházet k ovlivňování jiných spotřebičů. Při síťové impedanci menší než 0,2 Ohmů se rušení neočekává.

## OBLAST VYUŽITÍ

Drážkovací frézka frézuje dvěma paralelními diamantovými kotouči drážky pro kabely či potrubí v libovolném druhu zdiva.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

## CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Se vši zodpovědností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, v souladu se směrnicemi EHS č. 98/37/EG, 89/336/EWG

CE 04

Volker Siegle  
Manager Product Development

## PRACOVNÍ UPOZORNĚNÍ

Při přetížení motoru se motor automaticky vypne. Po ochlazení stisknete tlačítko přetížení a motor opět zapnete. Při častějším odpovídání v důsledku přetížení snžte tlak při rušení nebo hloubku řezu.i

Tupé diamantové kotouče (poznají se podle velkého množství odtetujících jisker při práci) je nutné nabrousit vápencem či speciálním brusným kamenem.

## ÚDRŽBA

Větrací štěrbinu nářadí udržujeme stále čistě.

Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství AEG. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechávejte vyměnit v odborném servisu AEG. (Viz záruční list.)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informací o typu a desetimístném objednacím čísle přímo servis a nebo výrobce, AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLY



Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.



Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.



Před zahájením veškerých prací na vrtacím kládivu vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.



Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovitý príkon .....	1900 W
Otáčky naprázdno .....	5800 /min
Príemer brúsneho kotúča .....	150 mm
Hĺbka rezu .....	0-45 mm
Šírka rezu .....	6-45 mm
Hmotnosť bez sieťového kábla .....	6,5 kg
Normovaná hodnota zrýchlenia v oblasti ruka-rameno .....	3,5 m/s <sup>2</sup>
Normovaná A-hodnota hladiny zvuku	
Hladina akustického tlaku (K=3 dB(A)) .....	99 dB (A)
Hladina akustického výkonu (K=3 dB(A)) .....	110 dB (A)
Namerané hodnoty určené v súlade s EN 60 745.	

## ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Venujte pozornosť bezpečnostným pokynom v priloženej brožúre.

**Používajte ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

**Používajte prídavné rukavice dodané spolu s prístrojom.** Strata kontroly nad strojom môže viesť k zraneniu.

Zásuvky vo vonkajšom prostredí musia byť vybavené ochranným spínačom proti prudovému nárazom. Toto je inštalčný predpis na Vaše elektrické zariadenie. Venujte prosím tomuto pozornosť pri používaní nášho prístroja.

Pri práci so strojom vždy noszte ochranné okuliare. Odporúčame ochranné rukavice, pevnú protišmykovú obuv a zásteru.

Pred každou prácou na stroji vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

Pripojovací kábel držte mimo pracovnej oblasti stroja. Kábel smerujte vždy smerom dozadu od stroja.

Po vypnutí prístroja zotráva vreteno v pohybe. Stroj odkladať až po úplnom zastavení.

Nesiahať do nebezpečnej oblasti bežiacего stroja.

Používať len pracovné nástroje, ktorých maximálne prípustné otáčky sú minimálne také vysoké ako najvyššie otáčky prístroja naprázdno.

Ak za chodu prístroja dôjde k výraznému kmitaniu alebo sa vyskytnú iné nedostatky, okamžite ho vypnite. Stroj skontrolujte, aby ste zistili príčinu.

Používať len ostré a bezchybné diamantové rezné brúsne kotúče, popraskané alebo pohnuté diamantové rezné brúsne kotúče okamžite vymeniť. Chod prístroja preskúšať aspoň 30 sekúnd bez zaťaženia.

Diamantové rezné brúsne kotúče používať a skladovať podľa pokynov výrobcu.

Venovať pozornosť rozmerom diamantových rezných brúsnych kotúčov. Priemer diery musí bez vôle dosiahnuť k upínacej príruke. Nepoužívať redukcie a adaptéry.

Prístroj sa smie používať len na rezanie kameňa za sucha.

Pozor na zabudované elektrické vedenia, plynové a vodovodné potrubia. Pracovnú oblasť skontrolovať, napr. prístrojom na vyhľadávanie kovov.

Prach, ktorý vzniká pri práci je často zdraviu škodlivý a nemal by sa dostať do tela. používajte odsávac prachu a noszte vhodnú masku proti prachu. Uskladnený prach dôkladne odstrániť, napr. vysať.

## SIEŤOVÁ PŘIPOJKA

Pripájajú len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochranné triedy II.

Spúšťanie stroja spôsobuje krátkodobé poklesy napätia. Pri nepriaznivých stavoch siete môže dôjsť k obmedzeniam iných prístrojov. Pri impedanciách siete nižších ako 0,2 Ohm by nemalo dôjsť k poruchám.

## POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Drážkovacia frézozačka do steny frézuje dvoma paralelne bežiacimi diamantovými reznými kotúčmi drážky pre potrubie a káble do všetkých druhov muriva.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

## CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Vyhlasujeme v našej výhradnej zodpovednosti, že tento produkt zodpovedá nasledovným normám alebo normatívnym dokumentom. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, podľa predpisov smerníc 98/37/EG, 89/336/EWG.

CE 04

Volker Siegle  
Manager Product Development

## POKYNY KU PRÁCI

Pri preťažení motora sa stroj automaticky vypne. Po vychladnutí tlačítko preťaženia opäť zatlačiť a stroj znovu spustiť. Pri častom vypínaní ochranou pred preťažením zredukujte rezný tlak alebo hĺbku rezu.

Tupé diamantové rezné kotúče (poznať podľa silného odletu iskier počas práce) prebrúsiť viacerými rezními do vápencového pieskovca alebo do špeciálnej osličky.

Rezné brúsne kotúče sa pri práci veľmi zahrejú; nedotýkať sa ich, kým nevychladnú.

## ÚDRZBA

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

Používať len AEG príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z AEG zákaznických centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákaznických centier).

Pri udaní typu stroja a desaťmiestneho čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozivna schéma prístroja od Vášho zákaznického centra alebo priamo v AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLY



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Pri práci so strojom v-ďy noszte ochranné okuliare.



Pred každou prácou na stroji vyťahnuť zástrčku zo zásuvky.



Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.

## DANE TECHNICZNE

Znamionowa moc wyjściowa .....	1900 W
Prędkość bez obciążenia .....	5800 /min
Średnica tarczy ścierniej .....	150 mm
Głębokość cięcia .....	0-45 mm
Szerokość cięcia .....	6-45 mm
Ciężar bez kabla .....	6,5 kg
Typowe przyspieszenie ważone w obszarze ręka-ramię .....	3,5 m/s <sup>2</sup>
Typowy poziom ciśnienia akustycznego mierzony wg krzywej A:	
Poziom ciśnienia akustycznego (K = 3 dB(A)) .....	99 dB (A)
Poziom mocy akustycznej (K = 3 dB(A)) .....	110 dB (A)
Zmierzone wartości wyznaczone zgodnie z normą EN 60 745	

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podanych w załączonej broszurze!

**Stosować środki ochrony słuchu!** Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

**Stosować uchwyty pomocnicze dostarczone z narzędziem.** Utrata kontroli może spowodować obrażenia.

Urządzenia pracujące w wielu różnych miejscach, w tym poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy podłączać poprzez ochronny wyłącznik udarowy.

Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne. Zalecane jest także noszenie rękawic, mocnego, nie ślizgającego się obuwia oraz ubrania roboczego.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Elektronarzędzie można podłączać do gniazdka sieciowego tylko wtedy, kiedy jest wyłączone.

Kabel zasilający nie może znajdować się w obszarze roboczym elektronarzędzia. Powinno on się zawsze znajdować się za operatorem.

Po wyłączeniu elektronarzędzie nie zatrzyma się natychmiast - wręczono obraca się jeszcze przez pewien czas. Odłożyć elektronarzędzie dopiero po zatrzymaniu.

Podczas pracy strugarki nie zbliżać się do strefy niebezpiecznej.

Używać tylko narzędzi roboczych, których dopuszczalna prędkość odpowiada co najmniej najwyższej prędkości elektronarzędzia bez obciążenia.

Natychmiast wyłączyć elektronarzędzie w przypadku wystąpienia znacznych drgań lub w przypadku stwierdzenia innych usterek. Sprawdzić urządzenie w celu ustalenia przyczyny.

Stosować wyłącznie ostre tarcze bez wad. Tarcze wygięte lub pęknięte należy natychmiast wymienić. Sprawdzić pracę tarcz bez obciążenia przez przynajmniej 30 sekund.

Diamentowe tarcze tnące podczas pracy z elektronarzędziem wyłącznie w sposób zgodny z instrukcjami producenta.

Należy zwracać uwagę na wymiary tarcz tnących. Średnica otworu środkowego musi pasować do kołnierza bez luzu. Nie stosować żadnych reduktorów ani adapterów.

Elektronarzędzie należy wykorzystywać wyłącznie do cięcia na sucho w kamieniu.

Zachować ostrożność przy pracy w pobliżu ukrytych przewodów elektrycznych, gazowych i wodociągowych. Sprawdzić obszar pracy, np. przy pomocy wykrywacza metalu.

Pył wydzielający się podczas pracy z elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia i dlatego też nie powinien on mieć kontaktu z ciałem. Stosować układ pochłaniania pyłu i nosić odpowiednią maskę ochronną. Dokładnie usunąć nagromadzony pył np. przy pomocy odkurzacza.

## PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączać tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdka bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

Nagły wzrost natężenia prądu powoduje krótkotrwały spadek napięcia. Przy niekorzystnych warunkach zasilania może mieć to wpływ na inne urządzenia. Jeśli impedancja systemu zasilania jest mniejsza niż 0,2 Ohm, wystąpienie zakłóceń jest mało prawdopodobne

## WARUNKI UŻYTKOWANIA

Dzięki dwóm pracującym równolegle tarczom diamentowym, bruzdownica umożliwia wycinanie kanałów na kabli i rury (bruzdy) w każdym rodzaju muru.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

## ŚWIADECTWO ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 i jest zgodny z wymaganiami dyrektyw: 98/37/EG, 89/336/EWG

CE 04

Volker Siegle  
Manager Product Development

## ZALECENIA EKSPLOATACYJNE

W przypadku przeciążenia silnika następuje automatyczne wyłączenie elektronarzędzia. Po wyłączeniu należy odczekać do ochłodzenia elektronarzędzia, a następnie nacisnąć przycisk przeciążenia i ponownie uruchomić elektronarzędzie. W przypadku częstego wyłączania elektronarzędzia przez układ zabezpieczenia przeciążeniowego należy zmniejszyć nacisk przy cięciu lub jego głębokość.

Tępe diamentowe ostrza tnące (można je rozpoznać po iskrah występujących przy cięciu) należy ostrzyć poprzez wykonanie kilku nacięć w piaskowcu wapiennym lub specjalnej osłedce do ostrzenia.

## UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne AEG W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, należy skontaktować się przedstawicielami serwisu AEG (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/servisowej).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać dziesięciocyfrowy numer oraz typ elektronarzędzia umieszczonego na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLE



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.



Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.

## MŰSZAKI ADATOK

Névleges teljesítményfelvétel .....	1900 W
Üresjáratú fordulatszám .....	5800 /min
Csiszolótárcsa-Ø .....	150 mm
Vágásmélység .....	0-45 mm
Vágás szélesség .....	6-45 mm
Súly hálózati kábel nélkül .....	6,5 kg
Szabvány szerint értékel vibráció a kéz-kar tartományban.....	3,5 m/s <sup>2</sup>
Szabvány szerinti A-értékelésű hangszint: Hangnyomás szint (K = 3 dB(A)).....	99 dB (A)
Hangteljesítmény szint (K = 3 dB(A)).....	110 dB (A)

A közötti értékek megfelelnek az EN 60 745 szabványnak.

## KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Ügyeljen a mellékelt füzet biztonsági útmutatásaira!

**Viseljen hallásvédőt.** A zajhatás a hallás elvesztését eredményezheti.

**Használja a készülékkel együtt szállított kézfogantyúkat.** A készülék fölötti ellenőrzés elvesztése sérüléseket okozhat.

Szabadban a dugókat hibaáram-védőkapcsolóval kell ellátni. Az elektromos készülékek üzembehelyezési útmutatása ezt kötelezően előírja. Ügyeljen erre az elektromos kéziszerszámok használatakor is.

Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni. Védőkesztyű, zárt és csúszásmentes cipő, valamint védőkötényt használna szintén javasolt.

Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

Munka közben a hálózati csatlakozókábelt a sérülés elkerülése érdekében a munkaterülettől, illetve a készüléktől távol kell tartani.

A kikapcsolást követően, a készüléket csak szerszámtengely teljes leállása után szabad letenni.

A működő készülék munkaterületére nyúlni balesetveszélyes és tilos.

Kizárólag olyan tárcsát szabad használni, amely megengedett fordulatszáma legalább olyan magas, mint a készülék legmagasabb üresjáratú fordulatszáma.

A készüléket azonnal ki kell kapcsolni, ha szokatlanul erős rezgés vagy más, hibára utaló jelenség lépne fel. Vizsgálja meg a készüléket, hogy mi lehet a helytelen működés oka.

Csak éles és sérülésmentes gyémánt vágótárcsát használjon. Azonnal cserélje le a gyémánt vágótárcsát ha az elhajlott vagy törött.

Csak a gyártó előírásainak megfelelően tárolja és használja a gyémánt vágótárcsákat.

Figyeljen oda a vágótárcsa méreteire. A középső lyuk átmérőjének hézag nélkül kell hogy illeszkedjen a peremes anyára. Ne használjon adaptert, vagy kítőtő darabokat.

A gépet csak száraz vágásra használja.

Vegye figyelembe a falban lévő víz-, gáz-, és elektromos vezetékeket. Ellenőrizze a munkaterületet pl. fémdetektorral.

A munkavégzés kor keletkező por az egészségre ártalmas lehet. Ilyen esetben ajánlatos a megfelelő dúsulószerkezet használatát. A munkaterületen lerakódott port alaposan el kell takarítani.

## HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytablán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszaljzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II védettségű osztályú.

A bekapcsolás rövid feszültségességét idézhet elő. A kedvezőtlen hálózati feltételek más gépek működésében is zavart okozhatnak. Kisebb, mint 0,2 Ohm hálózati impedancia esetén nem kell zavarral számolni.

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A falhoronymaró géppel hornyokat vághat kábelek és csövek számára minden típusú téglában, két párhuzamosan mozgó gyémánt vágótárcsával.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

## CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11, a 98/37/EG, 89/336/EWG irányelvek határozataival egyetértésben.

CE 04



Volker Siegle  
Manager Product Development

## ÚTUTATÁSOK A MUNKA VÉGZÉSHEZ

Ha a motort túlterheli a gép automatikusan kikapcsol. "Hagyja lehűlni, nyomja meg a túlterhelés (overload) gombot és indítsa újra a gépet. Ha a túlterhelés védelem gyakran kikapcsolja a gépet, akkor csökkentse a nyomást, vagy a vágásmélységet.

Élesítse az életlen gyémánt vágótárcsát (a nagy szikraképződésről "könnyen észreveszhető") úgy, hogy néhány vágást csinál homokkőbe, vagy speciális érehető kőbe.

## KARBANTARTÁS

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

Javításhoz, karbantatáshoz kizárólag AEG alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeinek cseréjét, amit a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárólag a javításra feljogosított márkaszerviz végezheti. (Lásd a szervizlistát)

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és tízjegyű azonosító száma alapján a területileg illetékes AEG márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (AEG Elektrowerkezeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

## SZIMBÓLUMOK



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt előt a készüléket áramtalanítani kell.



Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni.

## TEHNIČNI PODATKI

Nazivna sprejemna moč.....	1900 W
Število vrtljajev v prostem teku.....	5800 /min
Brusilne plošče $\phi$ .....	150 mm
Globina reza.....	0-45 mm
Širina reza.....	6-45 mm
Teža brez omrežnega kabla.....	6,5 kg
Tipični ugotovljeni pospešek na področju dlani/rok.....	3,5 m/s <sup>2</sup>
Tipično A ocenjeni nivo jakosti zvoka:	
Nivo zvočnega tlaka (K=3 dB(A)).....	99 dB (A)
Višina zvočnega tlaka (K=3 dB(A)).....	110 dB (A)

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrežno z EN 60 745.

## SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Upoštevajte varnostne napotke v priloženi brošuri!

**Nosite zaščitno za sluh.** Razvijanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

**Uporabite dodatne ročaje, ki so dobavljeni skupaj z napravo.** Izguba kontrole lahko povzroči poškodbe.

Vtičnice v zunanem področju morajo biti opremljene z zaščitnimi stikali za okvarni tok. To zahteva instalacijski predpis za vašo električno napravo. Prosimo, da to pri uporabi naše naprave upoštevate.

Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočamo zaščitne rokavice, trdno obuvalo, varno proti drsenju ter predpasnik.

Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtičak iz vtičnice.

Stroj priključite na vtičnico samo v izklopljenem stanju.

Vedno pazite, da se priključni kabel ne približa področju delovanja stroja. Kabel vedno vodite za strojem.

Vreteno orodja teče dalje, ko se naprava izklopi. Stroj odložite šele, ko preneha teči.

Ne segajte na področje nevarnosti tekočega stroja.

Uporabljajte samo delovna orodja, katerih dopustno število vrtljajev je najmanj tako visoko kot najvišje število vrtljajev v prostem teku naprave.

Napravo takoj izklopite, če nastopijo znatne vibracije ali če ugotovite drugačne pomanjkljivosti. Preverite stroj, da ugotovite vzrok.

Uporabljajte samo ostre in neoporečne diamantne rezalne plošče, napokane ali zвите diamantne rezalne plošče takoj zamenjajte. Najmanj 30 sekund dolgo izvajajte preizkusni tek brez obremenitve.

Diamantne rezalne plošče vedno uporabljajte in shranjujte v skladu z navedbami proizvajalca.

Upoštevajte dimenzije diamantnih rezalnih plošč. Premer luknje se mora brez rez prilagajati sprejemni prirobnici. Ne uporabljajte nikakršnih reduciranih kosov ali adapterjev.

Napravo smete uporabljati samo za obdelovanje kamna pri suhem rezanju.

Pozor pred skrito položenih električnih vodih, plinskih in vodovodnih ceveh. Delovno področje preverite, npr. z detektorjem za iskanje kovine.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Uporabljajte odsesavanje prahu in dodatno nosite primerno masko za zaščito proti prahu. Prah, ki se usede, temeljito očistite, npr. posesajte.

## OMREŽNI PRIKLJUČEK

Priključite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priključitev je možna tudi na vtičnice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

Postopki priklapljanja povzročijo kratkoročna zmanjšanja napetosti. Pri nedopustnih omrežnih pogojih lahko nastopi oviranje drugih naprav. Pri omrežnih impendancah, ki znašajo manj kot 0,2  $\Omega$ , ni potrebno pričakovati nikakršnih motenj.

## UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Rezalnik zidnih zarez reze s pomočjo dveh paralelno tekočih diamantnih rezalnih plošč zarezave za napeljave in kable (zidne zarezave) v vse vrste zidov.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

## CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta produkt skladen z naslednjimi normami ali normativnimi dokumenti. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, v skladu z določili smernic 98/37/EG, 89/336/EWG.

CE 04

Volker Siegle  
Manager Product Development

## NAPOTKI ZA DELO

Pri preobremenitvi motorja se stroj avtomatsko izklopi. Po ohladitvi ponovno pritisnite preobremenitveni gumb in ponovno vklopite stroj. Pri pogostem izklopu zaradi zaščite pred preobremenitvijo zmanjšajte rezalni pritisak ali globino reza.

Tope diamantne rezalne plošče (spoznate jih z močnim letenjem isker med delom) lahko naknadno naostrite s pomočjo več rezov v apnenem peščencu ali s specialnim ostrilnim kamnom.

Rezalne plošče se pri delu močno segrejejo; ne dotikajte se jih, preden se ohladijo.

## VZDRŽEVANJE

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

Uporabljajte samo AEG pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v AEG servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri AEG Elektrowerkzeuge naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in desetmestne številke s tipске ploščice AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SIMBOLI



Prosimo, da pred uporabo pazorno preberete to navodilo za uporabo.



Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.



Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtičak iz vtičnice.



Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.

## TEHNIČKI PODACI

Snaga nominalnog prijema.....	1900 W
Broj okretaja praznog hoda.....	5800 /min
Brusne ploče- $\emptyset$ .....	150 mm
Dubina rezanja.....	0-45 mm
Širina rezanja.....	6-45 mm
Težina bez mrežnog kabela.....	6,5 kg
Tipično ocjenjena ubrzanja na području ruke i šake.....	3,5 m/s <sup>2</sup>
Tipičan A-ocjenjen nivo buke:	
nivo pritiska zvuka (K=3 dB(A)).....	99 dB (A)
nivo učinka zvuka (K=3 dB(A)).....	110 dB (A)

Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 60 745.

## SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Poštivati sigurnosne upute iz priložene brošure.

**Nosite zaštitu za sluh.** Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.

**Koristite dodatne drške koje su isporučene sa aparatom.** Gubitak kontrole može prouzročiti povrede.

Utičnice na vanjskom području moraju biti opremljene zaštitnim prekidačima za pogrešnu struju. To zahtjeva instalacijski propis za električne uređaje. Molimo da ovo poštujete prilikom upotrebe našeg aparata.

Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele kao i pregača se preporučuju.

Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.

Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

Priključni kabel uvijek držati udaljenim sa područja djelovanja. Kabel uvijek voditi od stroja prema nazad.

Alatno vreteno radi naknadno, nakon što je aparat bio ugašen. Mašinu položiti tek nakon mirovanja.

Ne sezati u područje opasnosti radećeg stroja.

Primijeniti samo one radne alate, čiji je dozvoljeni broj okretaja najmanje tako visok kao i najveći broj okretaja praznog hoda aparata.

Aparat odmah isključiti, ako dođe do bitnih titranja, ili ako se utvrde drugi nedostaci. Provjerite stroj, kako bi utvrdili uzrok.

Primijeniti samo oštre i besprijekorne dijamantne ploče za proscjeganje. Dijamantne ploče za proscjeganje sa pukotinama odmah promijeniti. Izvesti probni rad u trajanju od najmanje 30 sekundi bez opterećenja.

Dijamantne ploče za proscjeganje primijeniti i čuvati uvijek po podacima proizvođača.

Dimenzije dijamantnih plo

a za proscjeganje poativati. Promjer rupe mora odgovarati prijemnoj priborici bez zazora. Ne upotrebljavati redukcijske umetke ili adapter.

Aparat se smije upotrijebiti samo za obradu kamena u suhom rezanju.

Oprez od prekriveno ležećih električnih vodova i plinskih i vodovodnih cijevi. Provjerite radno područje, npr. sa jednim aparatom za lociranje metala.

Prašina koja nastaje kod rada je često štetna po zdravlje i ne bi smjela dospjeti u tijelo. Primijeniti usisavanje prašine i dodatno nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine. Sleglu prašinu temeljito odstraniti, npr. usisati.

## PRIKLJUČAK NA MREŽU

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

Postupke uključivanja proizvode kratkotrajne padove napona. Kod nepovoljnih uvjeta mreže može doći do nepovoljnih djelovanja drugih aparata. Kod impedancija mreže manje od 0,2 ohma se ne očekuju nikakve smetnje.

## PROPIŠNA UPOTREBA

Žljebno glodalo za zidove gloda sa dvije paralelno postavljene dijamantne ploče za proscjeganje proreze za vodove i kablove (žljebove u zidovima) u svakoj vrsti zidina.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

## CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da se ovaj proizvod slaže sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, po odredbama smjernica 98/37/EG, 89/336/EWG.

CE 04

Volker Siegle  
Manager Product Development

## RADNE UPUTE

Kod preopterećenja motora se stroj automatski isključuje. Nakon hlađenja ponovno pritisnuti gumb za preopterećenje i stroj opet uključiti. Kod čestog isključivanja od strane zaštite od preopterećenja, reducirati tlak rezanja ili dubinu rezanja.

Tupe dijamantne ploče za proscjeganje (prepozna se kroz jako iskrenje za vrijeme rada) nabrusiti višekratnim rezanjem kroz silikatnu openu ili jednim specijalnim kamenom za brušenje.

Ploče za proscjeganje postaju prilikom rada vrlo vruće: ove ne dirati prije nego se ohlade.

## ODRŽAVANJE

Proreze za proscjeganje stroja uvijek držati čistima.

Primijeniti samo AEG opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od AEG servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenkastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SIMBOLI



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.



Prije svih radova na stroju utikač izvući iz utičnice.



Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz programa opreme.

## TEHNISKIE DATI

Nominālā atdotā jauda .....	1900 W
Apgriezieni tukšgaitā .....	5800 /min
Slīpdisks ar diametru .....	150 mm
griezuma dziļums .....	0-45 mm
Griezuma platums .....	6-45 mm
Svars bez tīkla kabeļa .....	6,5 kg
Tipiski novērtēts plauksts un rokas paātrinājums .....	3,5 m/s <sup>2</sup>
Tipiskais pēc A vērtētais trokšņa līmenis	
trokšņa spiediena līmenis (K = 3 dB(A)) .....	99 dB (A)
trokšņa jaudas līmenis (K = 3 dB(A)) .....	110 dB (A)
Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 60 745.	

## SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Lūdzu, ievērot drošības noteikumus, kas ietverti pievienotajā brošūrā

**Nēsājiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbības rezultātā var rasties dzirdes traucējumi.

**Lietojiet instrumentam pievienotos papildus rokturus.** Zaudējot kontroli, var gūt ievainojumus.

Kontaktilgzdām, kas atrodas ārpus telpām jābūt aprīkotām ar automātiskiem drošinātājslēdzīem, kas nostrādā, ja strāvas plūsmā radušies bojājumi. To pieprasā jūsu elektroiekārtas instalācijas noteikumi. Lūdzu, to ņemt vērā, izmantojot mūsu instrumentus.

Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Tiek ieteikts nēsāt arī aizsargcimdus, slēgtus, neslīdošus apavus un priekšautu.

Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktilgzdās.

Mašīnu pievienot kontaktilgzdai tikai izslēgtā stāvoklī.

Pievienojuma kabeli vienmēr turēt atstatu no mašīnas darbības lauka. Kabelim vienmēr jāatrodas aiz mašīnas.

Darba vārpsta kādu brīdi turpina griezties arī pēc instrumenta izslēgšanas. Tādēļ mašīnu ieteicams nolikt tikai tad, kad tā pilnībā beigusi darboties.

Neilikt rokas mašīnas darbības laukā.

Drīkst izmantot tikai tos instrumentus, kuru pieļaujama tukšgaitas apgriezienu skaits ir tikpat augsts cik maks. apgriezienu skaits mašīnai.

Ja parādās stipras svārstības vai citi defekti, mašīnu vajag nekavējoties izslēgt. Mašīnu vajag nekavējoties pārbaudīt, lai noteiktu traucējumu cēloņus.

Drīkst izmantot tikai asas dimanta ripas bez defektiem; saplaisājušas un saliekta dimanta ripas ir nekavējoties jānomaina. Mašīna noteikti jāieiecinā pārbaužu nolūkā bez slodzes vismaz uz 30 sekundēm.

Dimanta ripas vienmēr lietot un uzglabāt saskaņā ar ražotāja ieteikumiem.

Vajag ņemt vērā dimanta ripu izmērus. Iekšējām diametram precīzi jāatbilst asu izmēram. Nedrīkst izmantot pamazinājumus un adapterus.

Instrumentu drīkst izmantot tikai akmeņ apstrādei bez ūdens.

Vajag uzmanīties, lai nesabojātu sienā esošos elektrības vadus, gāzes un ūdens caurules. Vajag pārbaudīt darba vietu, piemēram, ar metāla noteikšanas ierīci.

Putekļi, kas rodas strādājot, bieži ir kaitīgi veselībai, un tiem nevajadzētu nokļūt ķermenī. Vajag izmantot putekļusūcēju un bez tam nēsāt masku, kas pasargā no putekļiem. Nosēdušos putekļus vajag aizvākt, piem. nosūknēt.

## TĪKLA PIESLĒGUMS

Pieslēgt tikai vienfāzes maistrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgums iespējams arī kontaktilgzdām bez aizsargkontaktiem, jo runa ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

Ieslēgšanas process izraisa īslaicīgu sprieguma pazemināšanos. Pie nelabvēlīgiem tīkla nosacījumiem var tikt ietekmēti arī citi instrumenti. Pie tīkla atkarības zem 0,2 Ohm nevajadzētu būt traucējumiem.

## NOTEIKUMIEM ATBILDOŠS IZMANTOJUMS

Gropju frēze frēzē ar divām paralēlām dimanta ripām gropes vadiem un kabeliem (gropes mūrī) visa veida mūra sienās.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

## ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Ar šo apliecinājumu, ka esam atbildīgi par to, lai šis produkts atbilstu sekojošām normām vai normatīvajiem dokumentiem: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, saskaņā ar direktīvu 98/37/EG, 89/336/EGV noteikumiem.

CE 04

Volker Siegle  
Manager Product Development

## DARBA NORĀDES

Pie motora pārslodzes, mašīna automātiski atslēdzas. Pēc atdzišanās pārslodzes pogu vajag iespiest atkal atpakaļ un mašīnu vēlreiz iedarbināt. Ja mašīna pārāk bieži atslēdzas pārslodzes dēļ, vajag samazināt griešanas spiedienu vai dziļumu.

Notrulinātas dimanta ripas (var atpazīt pēc stipras dzirkstejošanas darba laikā) var uzasināt, vairākkārt izzāģējot kaļķsmilšakmeņi vai arī ar speciālu asināmā akmeņ palīdzību.

Darba laikā zāģa ripas kļūst ļoti karstas; tās nedrīkst aizskart, kamēr tās nav pilnībā atdzisušas.

## APKOPE

Vajag vienmēr uzmanīti, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Izmantojiet tikai firmu AEG piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaņa nav aprakstīta, kādā no firmu AEG klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisā vai tieši pie firmas AEG Elektrowerzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta eksplozijas zīmējumu, šim nolūkam jāuzrāda mašīnas tips un desmitvieļīgais numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

## SIMBOLI



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.



Pirms veicat jebkādas darbības attiecībā uz mašīnas apkopi, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktilgzdās.



Piederumi - standartaprīkojumā neietvertas, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Vardinė imamoji galia .....	1900 W
Sūkių skaičius laisva eiga .....	5800 /min
šlifavimo diskų $\phi$ .....	150 mm
Pjūvio gylis .....	0-45 mm
Pjūvio plotis .....	6-45 mm
Svoris be maitinimo laido .....	6,5 kg
Būdingas įvertintas plaštakos – rankos pagreitis .....	3,5 m/s <sup>2</sup>
Būdingas garso lygis, koreguotas pagal A dažnio charakteristiką:	
Garso slėgio lygis (K=3 dB(A)) .....	99 dB (A)
Garso galios lygis (K=3 dB(A)) .....	110 dB (A)
Vertės matuotos pagal EN 60 745.	

## YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Laikykites pridedamoje brošiūroje pateiktų saugumo nuorodų!

**Nešiokite klausomas apsaugos priemones.** Triukšmo poveikyje galima netekti klausos.

**Naudokite į prietaiso komplektaciją įeinančias papildomas rankenas.** Nesuvaldžius prietaiso galima susižeisti.

Lauke esantys el. lizdai turi būti su gedimo srovės išjungikliais. Tai nurodyta Jūsų elektros įrenginio instaliacijos taisyklėse. Atsižvelkite į tai, naudodami prietaisą.

Dirbdami su įrenginio visada nešiokite apsauginius akinius. Rekomenduotina nešioti apsaugines pirštines, tvirtus batus neslidžiu padu bei prijuostę.

Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.

Kištuką į lizdą įstatykite, tik kai įrenginys išjungtas.

Maitinimo kabelis turi nebūti įrenginio poveikio srityje. Kabelį visada nuveskite iš galinės įrenginio pusės.

Prietaisą išjungus, įrankių sukyls sukasi iš inercijos. Įrenginį padėkite, tik jam visiškai sustojus.

Nekiškite rankų į veikiančio įrenginio pavojaus zoną.

Naudokite tik tokius darbo įrankius, kurių leidžiamas sūkių skaičius ne mažesnis už didžiausią prietaiso sūkių skaičių laisva eiga.

Prietaisą tuoj pat išjunkite, jei atsiranda stiprūs virpesiai arba kiti trūkumai. Patikrinkite įrenginį ir nustatykite priežastį.

Naudokite tik aštrius ir nepriekiaštingus deimantinius abrazyvinius pjovimo diskus, įtrūkusius arba sulenktus deimantinius abrazyvinius diskus tuoj pat pakeiskite. Patikrinkite, ne mažiau kaip 30 sek. leisdami veikti be apkrovos.

Deimantinius abrazyvinius pjovimo diskus visada naudokite ir laikykite pagal gamintojo nurodymus.

Atkreipkite dėmesį į deimantinių abrazyvinių pjovimo diskų matmenis. Kiaurymės skersmuo turi tiksliai atitikti uždėjimo jungę. Nenaudokite redukcinių detalių ar adapterių.

Prietaisą galima naudoti tik sausam uolienų pjovimui.

Saugokitės nematomų elektrinių laidų, dujų ir vandens vamzdžių. Patikrinkite darbo sritį, pvz. su metalo ieškikliu.

Darbo metu kylančios dulksės dažnai kenkia sveikatai, todėl turėtų nepatekti į organizmą. Naudokite dulkių nusiurbimą, papildomai nešiokite tinkamą apsaugos nuo dulkių kaukę. Kruopščiai pašalinkite, pvz. nusiurbkite, nusėdusias dulkes.

## ELEKTROS TINKLO JUNGTIS

Jungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specifikacijų lentelėje nurodytos įtampos elektros tinklą. Konstrukcijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontakto.

Įjungimo momentu trumpam nukrenta įtampa. Esant nepalankiai elektros tinklo būklei, gali sutrikti kitų prietaisų veikimas. Kai pilnutinė elektros tinklo varža mažesnė nei 0,2 omo, trukdžiai netikėtini.

## NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Mūro prapjovų freza dviem lygiagrečiais deimantiniais abrazyviniais diskais bet kuriame mūre pjauna laidų ir kabelių kanalus (sienos griovelius).

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

## CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka tokias normas arba normatyvinius dokumentus: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, pagal direktyvų 98/37/EB, 89/336/EEB reikalavimus.

CE 04



Volker Siegle

Manager Product Development

## NUORODOS DARBUI

Perkrovus variklį, įrenginys automatiškai išsijungia. Jam atvėsus, vėl išpauskite perkrovos išjungiklį ir įjunkite įrenginį. Jei išjungimai dėl perkrovos dažni, sumažinkite pjovimo spaudimą arba pjūvio gylį.

Atšipusius deimantinius abrazyvinius diskus (atpažįstama iš stipraus kibirkščiavimo darbo metu) galima pagalašti daug kartų pjaunant silikatines plytas arba specialiu galaštuvu.

Darbo metu abrazyviniai pjovimo diskai labai įkaista. Nelieskite jų, kol neatvėso.

## TECHNINIS APTARNAVIMAS

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Naudokite tik AEG priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik AEG klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esančią dešimtženklį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Strasse 10, D-71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

## SIMBOLIAI



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Dirbdami su įrenginio visada nešiokite apsauginius akinius.



Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, ištraukite kištuką iš lizdo.



Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų asortimento.

## TEHNILISED ANDMED

Nimitarbimine .....	1900 W
Pöörlemiskiirus tühjoosul .....	5800 /min
Lihvketta ø .....	150 mm
Löikesügavus .....	0-45 mm
Löike laius .....	6-45 mm
Kaal ilma võrgujuhtmeta .....	6,5 kg
Tüüpilised hinnatud kiirendus käelaba ja käsivarre piirkonnas .....	3,5 m/s <sup>2</sup>
Tüüpilised A-filtriga hinnatud helitasemed:	
Heliõhuhutase (K = 3dB(A)) .....	99 dB (A)
Heli võimsuse tase (K = 3dB(A)) .....	110 dB (A)

Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 60 745.

## SPETSIAALSED TURVAJUHISED

Pidage kinni juuresoleva brošüüri turvajuhistest!

**Kandke kaitseks kõrvaklappe.** Müra mõju võib kutsuda esile kuulmise kaotuse.

**Kasutage seadmega koos tarnitud lisakäepidemeid.** Kontrolli kaotamine võib põhjustada vigastusi.

Vältimatumest asuvad pistikupesad peavad olema varustatud rikke voolukaitselülilitiga. Seda nõutakse Teie elektriseadme installeerimiseeskirjas. Palun pidage sellest meie seadme kasutamisel kinni.

Masinaga töötades kandke alati kaitseprille. Soovitavad on kaitsekindad, tugevad ja libisemiskindlad jalanõud ning põll.

Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

Masin peab pistikupesaga ühendamisel olema alati väljalülitatud seisundis.

Hoidke ühendusjuhe alati masina tööpiirkonnast eemal. Vedage juhe alati masinast tahapoole.

Pärast seadme väljalülitamist jookseb tööriista spindel edasi. Pange masin alles pärast seiskumist käest ära.

Ärge pange kätt töötava masina ohupiirkonda.

Kasutage ainult tööriista, mille lubatud pöörlemiskiirus on vähemalt sama suur kui seadme suurim pöörlemiskiirus tühjoosul.

Lülitage seade välja kohe, kui tekib märgatav vibratsioon või märkate muid puudusi. Kontrollige masin üle, et põhjus kindlaks teha.

Kasutage ainult teravaid ja laitmatuid teemantlöikekettaid, rebenevad või kõverad teemantlöikekettaid vahetage kohe välja. Tehke vähemalt 30-sekundiline koormuseta katsekäivitus.

Kasutage ja säilitage teemantlöikekettaid alati vastavalt valmistaja juhistele.

Pidage silmas teemantlöikeketaste mõõtmeid. Augu läbimõõt peab ilma lõtkuta sobima kinnitusäärikuga. Ärge kasutage siirdetükke ega adaptereid.

Seadet tohib kasutada ainult kuivloikamisega kivimitöötuseks.

Ettevaatust varjus olevate elektrijuhtmete, gaasi- ja veetorudega. Kontrollige tööpiirkond üle, näiteks metalliotsijaga.

Töötamisel tekkinud tolm on sageli teravkujuline ning ei tohiks organismi sattuda. Kasutage tolmuaärmist ning kandke täiendavalt sobivat tolmukaitsesemski. Kogunenud tolm eemaldage põhjalikult, nt imemisega.

## VÕRKU ÜHENDAMINE

Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesilidil toodud võrgupingega. Ühendada on võimalik ka kaitsekontaktita pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kaitseklassile II.

Sisselülitusprotsessid tekitavad lühiajalisi pingelange. Ebasoodsate võrgutingimuste korral võib see mõjuda ka teistele seadmetele. Väiksemate võrgu näivtakistuste puhul kui 0,2 oomi pole häireid oodata.

## KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Müürisoonte freesiga freesitakse kahe paralleelselt jooksva teemantlöikekettaga iga liiki müüritistes juhtme- ja kaablipilusid (müürisooni).

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

## EÜ VASTAVUSAVALDUS

Me deklareerime ainuvastutajatena, et antud toode on kooskõlas järgmistele normide või normdokumentidega: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, vastavalt direktiivide 98/37/EÜ, 89/336/EMÜ sätetele.

CE 04

Volker Siegle  
Manager Product Development

## TÖÖJUHISED

Mootori ülekoormuse puhul lülitub masin automaatselt välja. Pärast jahtumist vajutage ülekoormuse nupp uuesti sisse ja lülitage masin sisse. Sagedaste ülekoormuskaitse poolt põhjustatud väljalülituste puhul vähendage löikesurvet või löikesügavust.

Teritage nürisid teemantlöikekettaid (äratuntav rohkete sädemete järgi töötamise ajal), tehes mitu löiget silikaatkivisse või spetsiaalsesse terituskivisse.

Löikekettaid lähevad töötades väga kuumaks; ärge neid enne mahajätmist puudutage.

## HOOLDUS

Hoidke masina õhutuspilud alati puhtad.

Kasutage ainult AEG tarvikuid ja tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada AEG klienditeeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesilidil oleva kümnekohalise numbri. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SÜMBOLID



Palun lugege enne käiklaskmist kasutamishandbooki hoolikalt läbi.



Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.



Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.



Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальная выходная мощность (Ватт) .....	1900 W
Число оборотов без нагрузки (об/мин) .....	5800 /min
Диаметр шлифовального диска .....	150 mm
глубина резки .....	0-45 mm
Ширина штробы .....	6-45 mm
Вес без кабеля .....	6,5 kg
Обычное повышенное ускорение составляет .....	3,5 m/s <sup>2</sup>
Обычные уровни низкочастотного шума инструмента составляют:	
Уровень звукового давления (K = 3 dB(A)) .....	99 dB (A)
Уровень звуковой мощности (K = 3 dB(A)) .....	110 dB (A)

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60 745.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Пожалуйста, соблюдайте правила безопасности, изложенные в прилагаемой брошюре!

**Используйте наушники!** Воздействие шума может привести к потере слуха.

**Используйте вспомогательные рукоятки, поставляемые вместе с инструментом.** Потеря контроля может стать причиной травмы.

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения.

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартук.

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.

Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладывайте кабель за спиной.

После выключения машина останавливается не сразу. Не касайтесь опасной пещей зоны б момент работы.

Никогда не касайтесь опасной режущей зоны в момент работы.

Аксессуары должны иметь ограничение до 10,000 оборотов в минуту.

Немедленно выключайте машину если почувствовали ошущимую вибрацию или при других неисправностях. Проверьте инструмент чтобы обнаружить причину неисправности.

Используйте только острые, находящиеся в безупречном состоянии алмазные диски. Погнутые или имеющие трещины диски следует немедленно заменить. Проводите проверку работоспособности без нагрузки в течении как минимум 30 секунд.

Используйте и храните алмазные диски согласно инструкций производителя.

Будьте внимательны при определении размера диска. Диаметр центрального отверстия должен быть выбран таким, чтобы диск фиксировался на фланце без малейшего люфта. Не используйте подкладки или переходники.

Инструмент предназначен только для резки по сухому камню.

Будьте внимательны к спрятанным электрическим линиям, газовым и водяным трубам. Проверяйте площадь вашей деятельности (например с помощью детектора металла).

Пыль, образующаяся при работе с данным инструментом, может быть вредна для здоровья и попасть на тело. Пользуйтесь системой пылеудаления и надевайте подходящую защитную маску. Тщательно убирайте скапливающуюся пыль (напр. пылесосом).

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

Могут случаться кратковременные перепады напряжения. При неблагоприятных условиях электроснабжения может быть повреждено другое оборудование. Если сопротивление электросети менее 2 Ом, то могут возникать перепады напряжения.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Штроборез используется для нарезки штроб для кабеля и труб в любых видах кирпичной кладки. Имеет два режущих алмазных диска, вращающихся параллельно друг другу.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11, в соответствии с правилами 98/37/EC, 89/336/EEC

CE 04

Volker Siegle  
Manager Product Development

## СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

При автоматическом отключении инструмента по перегрузке дайте ему охладиться, затем нажмите кнопку разблокировки и включите инструмент повторно. При частом срабатывании защиты по перегрузке, попробуйте работать с меньшим давлением на инструмент или установите меньшую глубину штробления.

Затачивать затупленную алмазную режущую кромку диска (диагностируется по появлению искр в процессе работы) следует проделав несколько надрезов в известковом песчанике или специальным затачивающем камне.

Во время работы пыльные диски сильно нагреваются. Не касайтесь их пока они не остынут.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

Во время работы пыльные диски сильно нагреваются. Не касайтесь их пока они не остынут.

## СИМВОЛЫ



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.



Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.



Дополнительно - в стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Номинална консумирана мощност.....	1900 W
Обороти на празен ход.....	5800 /min
Ø на абразивните дискове.....	150 mm
Дълбочина на рязане:.....	0-45 mm
Ширина на рязане.....	6-45 mm
Тегло без мрежов кабел.....	6,5 kg
Оценка за нормалното ускорение в областта на ръката.....	3,5 m/s <sup>2</sup>
Типични нива на звука в	
Ниво на звукова мощност (K = 3 dB(A)).....	99 dB (A)
Ниво на звукова мощност (K = 3 dB(A)).....	110 dB (A)

Измерените стойности са получени съобразно EN 60 745.

## СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Спазвайте указанията за безопасност от приложената брошура!

**Носете средство за защита на слуха.** Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

**Използвайте доставените с уреда допълнителни ръкохватки.** Загубата на контрол може да доведе до наранявания.

Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток. Това изисква предписанието за инсталиране за електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред.

При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се също така предпазни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, както и престилка.

Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.

Свързвайте машината към контакта само в изключено положение.

Свързващият кабел винаги да се държи извън работния обсег на машината. Кабелът да се отвежда от машината винаги назад.

Шпинделът на инструмента продължава да се върти, след като уредът е бил изключен. Оставете машината чак когато е спряла напълно.

Не бъркайте в зоната на опасност на работещата машина.

Да се използват само работни инструменти, чиято допустима честота на въртене е най-малкото толкова голяма, колкото максималната честота на въртене на машината при празен ход.

Веднага изключете машината, ако се появят значителни вибрации или бъдат установени други нередности. Проверете машината за да установите причината.

Използвайте само остри и безупречни диамантени отрезни дискове. Напукани или изкривени диамантени дискове да се сменят веднага. Правете най-малко 30 секунди пробно пускане без товар.

Диамантените отрезни дискове винаги да се използват и съхраняват съобразно предписанията на производителя.

Вземайте предвид размерите на диамантените отрезни дискове. Диаметърът на отвора трябва да пасва без хлабина към приемния фланец. Да не се използват намалители или адаптори.

Уредът може да се използва само за сухо рязане на камък.

Внимавайте за скрито прокарани електрически проводници, газо- и водопроводи. Проверете работния участък, например с металотърсач.

При работа на открито или когато в машината могат да попаднат влага или прах, се препоръчва уредът да се свързва чрез защитен прекъсвач за утечен ток с максимално 30 mA ток на задействане.

## СВЪРЗВАНЕ КЪМ МРЕЖАТА

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип "шуко", понеже конструкцията е от защитен клас II.

Процесите на включване причиняват кратки снижения на напрежението. При неизгодни условия в мрежата могат да възникнат смущения в други уреди. При импеданс на мрежата, по-малки от 0,2 ома, не трябва да се очакват смущения.

## ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Фрезата за изкопаване на канали фрезова с два въртящи се успоредно диамантени диска прорези за проводници и кабели (канални) във всякакви видове стени.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

## СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11, съобразно предписанията на директивите 98/37/ЕО, 89/336/ЕО.

CE 04

Volker Siegle  
Manager Product Development

## УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТАТА

При претоварване на двигателя машината автоматично се изключва. След охлаждане веднага натиснете навътре бутона за претоварване и включете отново машината. При често изключване от защитата срещу претоварване намалете натиска при рязане или дълбочината на рязане.

Затъпените диамантени отрезни дискове (това личи по силното искрене по време на работа) да се заточат отново с неколкотократно връзване в силикатна тухла или в специален шмиргел.

При работа отрезните абразивни дискове много се нагорещават; не ги докосвайте, преди да се охладят.

## ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на AEG (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервис или директно от AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и десетцифрения номер върху заводската табелка.

## СИМВОЛИ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Преди всякакви работи по машината извадете щепсела от контакта.



Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.

## 技术数据

输入功率.....	1900 W
无负载转速.....	5800 /min
磨片直径.....	150 mm
切深.....	0-45 mm
切割宽度.....	6-45 mm
不含电线重量.....	6.5 kg
在手掌-手臂范围的标准加速度值.....	3.5 m/s <sup>2</sup>
标准噪音分贝 A 值:	
音压值 (K=3 dB(A)).....	99 dB (A)
音量值 (K=3 dB(A)).....	110 dB (A)

本测量值符合 EN 60 745 条文的规定。

## 特殊安全指示

请详细阅读手册上的安全指示！

请戴上耳罩。工作噪音会损坏听力。

使用包含在供货范围中的辅助把手。如果工作时无法正确操控机器，容易造成严重的伤害。

户外插座必须连接剩余电流防护开关。这是使用电器用品的基本规定。使用本公司机器时，务必遵守这项规定。

操作机器时务必佩戴护目镜。最好也穿戴工作手套、坚固防滑的鞋具和工作围裙。

在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。

确定机器已经关闭了才可以插上插头。

电源线必须远离机器的作业范围。操作机器时电线必须摆在机身后端。

关闭电源后主轴仍会继续转动。必须等待机器完全静止后，才可以放下机器。

请和运转中的机器保持安全距离。

所使用的工具的许可转速，不可以低于本机器的最大无负载转速。

如果机器强烈震动或出现其它毛病，必须马上关闭机器。详细检查机器以找出故障的原因。

只能使用尖锐、完好的金刚石分割片。如果金刚石分割片已经出现裂痕或变形则必须马上更换。至少必须进行 30 秒的无负载试转。

根据金刚石分割片制造商提供的指示操作、储藏分割片。

请注意金刚石分割片的尺寸。分割片安装孔和接头法兰之间不可以留空隙。不可以使用异径管或转接头。

本机器只能在石材上进行干式切割。

当心隐埋的电线、瓦斯管和水管。开工前必须先检查工作领域，例如使用金属探测器。

工作中产生的废尘往往有害健康，最好不要让此类物质接触身体。操作机器时请使用吸尘装置并佩戴防尘面罩。彻底清除堆积的灰尘，例如使用吸尘器。

## 电源插头

只能连接单相交流电，只能连接机器铭牌上规定的电压。本机器也可以连接在没有接地装置的插座上，因为本机器的结构符合第 II 级绝缘。

开动机器时电压会瞬间降低。不稳定的电压可能影响其它的电器用品。但是如果电阻小于 0.2 欧姆 (Ohm)，则不会制造干扰。

## 正确地使用机器

本墙壁开槽机配备了两把平行运转的金刚石切割刀，能够在各种不同建筑材料的墙上铣挖埋埋水管与电线的槽缝（墙沟）。

请依照本说明书的指示使用此机器。

## 操作机器时的注意事项

如果工作量超出马达的负荷限度，机器会自动关闭。待机器适度冷却后，再度按下防超荷钮开动机器。如果防超荷装置经常关闭机器，则必须减轻切割时的施加压力或减少切割深度。

把金刚石刀片在石灰砂石或特殊的磨刀石上来回切割数次，便可以磨利已经变钝的刀片（刀片如果已经变钝，会在切割时产生强大的火花）。

使用中的分割片会变得十分灼热；分割片未冷却前切勿触摸。

## 维修

机器的通气孔必须随时保持清洁。

只能使用 AEG 的配件和零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 AEG 的顾客服务中心更换（参考手册“保证书 / 顾客服务中心地址”）。

如果需要机器的分解图，可以向您的顾客服务中心或直接向 AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. 零件时必须提供以下资料：机型和机器铭牌上的十位数字号码。

## 符号



使用本机器之前请详细阅读使用说明书。



操作机器时务必佩戴护目镜。



在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。



配件 - 不包含在供货范围中。请另外从配件目录选购。



